

МИНИСТЕРСТВО ПРОСВЕЩЕНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ  
федеральное государственное образовательное учреждение высшего  
образования

«Красноярский государственный педагогический университет  
им. В.П. Астафьева»  
(КГПУ им. В.П. Астафьева)

Филологический факультет

Выпускающая кафедра Современного русского языка и методики

**Сковородкина Ульяна Владимировна**

**МАГИСТЕРСКАЯ ДИССЕРТАЦИЯ**

**Тема: «Подходы к отбору и структурированию материала при  
разработке интегрированного пособия по РКИ»**

Направление подготовки 44.04.01 Педагогическое образование

Магистерская программа Русский язык и литература в поликультурной среде

**ДОПУСКАЮ К ЗАЩИТЕ:**

Заведующий кафедрой  
канд.филол.наук, доцент  
Бебриш Н.Н.

---

(дата, подпись)

Руководитель магистерской программы  
доктор пед.наук, профессор  
Осетрова Е.В.

---

(дата, подпись)

Научный руководитель  
канд.филол.наук, доцент  
Ревенко И.В.

---

(дата, подпись)

Обучающийся  
Сковородкина У.В.

---

(дата, подпись)

Красноярск 2020

## Реферат

Реферируемая выпускная квалификационная работа содержит 133 страницы; ее теоретическую базу составили 80 научных и методических источников (научные статьи, диссертации, учебные пособия), оформленные в виде библиографического списка. Диссертация состоит из Введения, двух глав (реферативной и исследовательской), Заключения, Списка использованных источников и Приложений.

**Цель работы** состоит в определении подходов к отбору и структурированию материала для создания интегрированного пособия для формирования социокультурной компетенции в условиях языковой среды.

**Объект:** дидактические материалы региональной тематики.

**Предмет:** критерии отбора и специфика структурирования материала в учебном пособии по РКИ, ориентированном на формирование социокультурной компетенции.

**Приемы и методы исследования:** теоретический анализ научной литературы по теме исследования; обобщение; систематизация; синтез; описательный, педагогическое наблюдение.

### **Полученные результаты:**

1. Материалы были апробированы на занятиях с иностранными студентами;
2. Выявлены трудности, которые возникли при выполнении заданий;
3. Материалы активизировали интерес иностранных студентов к региону, в котором они обучаются, а также послужили средством адаптации в иноязычной среде;
4. Определены критерии, которые в будущем позволят сделать интегрированное пособие, соответствующее определённому уровню подготовки обучающихся.

**Новизна** полученных результатов определяется многоаспектным анализом учебного материала, применяемого в практике преподавания РКИ, а также подбором и адаптацией уникального регионального материала, который можно использовать как комплексно, так и выборочно на различных занятиях по РКИ в зависимости от уровня подготовленности обучающихся и дидактических задач, поставленных преподавателем.

### **Практическая значимость:**

Материалы исследования (Приложения А и Б) могут быть использованы на занятиях по РКИ со студентами, владеющими русским языком на базовом и первом

сертификационном уровне, с целью комплексного развития всех видов компетенций, знакомства с русской культурой и культурой Красноярска.

Апробация материалов исследования проходила в виде докладов на научных конференциях:

- 1) II Международная научно-практическая конференция «Динамические процессы в языке и языковой картине мира» с докладом «Учебный блог как средство формирования коммуникативной компетенции при обучении РКИ», г. Красноярск, 2020.
- 2) XX Международный научно-практический форум студентов, аспирантов и молодых учёных «Молодежь и наука XXI века», День славянской письменности и культуры с докладом «Интерактивные приёмы проведения занятий по РКИ», г. Красноярск, 2019.
- 3) VII Международный научно-образовательного форум «Человек, семья и общество: история и перспективы развития», Всероссийская научно-практическая конференция с международным участием «Современная филология: состояние, проблемы, перспективы» с докладом «Этапы работы по формированию коммуникативной компетенции на основе комплексного подхода», г. Красноярск, 2019.
- 4) XII Международная студенческая научно-практическая конференция «Международная коммуникация в науке, культуре и образовании» с докладом «Социокультурная потенциал текстов о Красноярске (на примере текста «Зимняя универсиада 2019)», г. Санкт-Петербург, 2019
- 5) VII Международный научно-образовательного форум «Человек, семья и общество: история и перспективы развития», Научно-практическая конференция с международным участием «Язык и литература в поликультурной среде» с докладом «Использование текстов об известных красноярцах на уроках РКИ», г. Красноярск, 2018.
- 6) XV Всероссийские с международным участием научные Далевские чтения молодых исследователей с докладом «Использование песенного материала на уроках РКИ как способ лингвокультурологической адаптации студентов-иностранцев», г. Канск, 2018.

На основе диссертации были опубликованы статьи в сборниках:

- 1) Сковородкина У.В. Использование песенного материала на уроках РКИ как способ лингвокультурологической адаптации студентов-иностранцев / Всероссийские с

- международным участием научные Далеvские чтения молодых исследователей: материалы XV чтений, посвященных памяти В.И. Даля. Канск, 22–23 ноября 2018 г. / С.В. Науменко (отв. ред.); ред. кол.; Краснояр. гос. пед. ун-т им. В.П. Астафьева. – Красноярск, 2018. – Т. 1. – С. 234-235.
- 2) Сковородкина У.В. Формы работы по развитию коммуникативной компетенции у иностранных студентов / Всероссийские с международным участием научные Далеvские чтения молодых исследователей: материалы XVI чтений, посвященных памяти В.И. Даля. Канск, 21–22 ноября 2019 г. / С.В. Науменко (отв. ред.); ред. кол.; Краснояр. гос. пед. ун-т им. В.П. Астафьева. – Красноярск, 2019. – Т. 2. – С. 230-231.
  - 3) Сковородкина У.В. Интерактивные методы обучения русскому как иностранному с использованием дистанционных технологий // Актуальные проблемы современной филологии: материалы X Международной научно-практической конференции студентов, аспирантов и школьников. Красноярск, 20 апреля 2020 г. / отв. ред. Т.А. Полуэктова; ред. кол.; – Электрон. дан. / Краснояр. гос. пед. ун-т им. В.П. Астафьева. – Красноярск, 2020. – С.120-122.
  - 4) Сковородкина У.В. Учебный блог как средство формирования коммуникативной компетенции при обучении РКИ // II Международная научно-практическая конференция «Динамические процессы в языке и языковой картине мира»: сборник докладов научно-практ. конф., Красноярск, 30 октября 2020 г. (в печати)

#### ABSTRACT

The reviewed final qualification work contains 133 pages; its theoretical base consists of 80 scientific and methodological sources (scientific articles, dissertations, textbooks), designed as a bibliographic list. The dissertation consists of an Introduction, two chapters (abstract and research), a Conclusion, a List of sources used, and Appendices.

The **purpose** of the work is to determine approaches to the selection and structuring of material for creating an integrated manual for the formation of socio-cultural competence in a language environment.

**Object:** didactic materials on regional topics.

**Subject:** selection criteria and specifics of structuring the material in the textbook focused on the formation of socio-cultural competence.

**Research techniques and methods:** theoretical analysis of scientific literature on the research topic; generalization; systematization; synthesis; descriptive, pedagogical observation.

**Obtained result:**

1. The materials were tested in the classroom with foreign students;
2. The difficulties that arose in performing tasks;
3. the Materials increased the interest of foreign students in the region where they study, and also served as a means of adaptation in a foreign-language environment;
4. the criteria that will make it possible in the future to make an integrated manual that corresponds to a certain level of training of students are Defined.

**The novelty of the results** obtained is determined by a multi-aspect analysis of the educational material used in the practice of teaching Russian as a foreign language, as well as the selection and adaptation of unique regional material that can be used both comprehensively and selectively in various RCT classes, depending on the level of training of students and didactic tasks set by the teacher.

**Practical significance:** Russian research materials (appendices A and B) can be used in Russian as a foreign language classes with students who speak Russian at the basic and first certification levels, in order to comprehensively develop all types of competencies, get acquainted with Russian culture and the culture of Krasnoyarsk.

Testing of research materials was held in the form of reports at scientific conferences:

- 1) II International scientific and practical conference "Dynamic processes in language and the language picture of the world" with the report "Educational blog as a means of forming communicative competence in teaching Russian as a foreign language", Krasnoyarsk, 2020.
- 2) XX International scientific and practical forum of students, postgraduates and young scientists "Youth and science of the XXI century", day of Slavic writing and culture with the report "Interactive methods of conducting classes in Russian language", Krasnoyarsk, 2019.
- 3) VII International scientific and educational forum "Man, family and society: history and prospects of development", all-Russian scientific and practical conference with international participation "Modern Philology: state, problems, prospects" with the report "Stages of work on the formation of communicative competence based on an integrated approach", Krasnoyarsk, 2019.
- 4) XII International student scientific and practical conference "international communication in science, culture and education" with the report "socio-Cultural potential of texts about Krasnoyarsk (on the example of the text "Winter Universiade 2019", St. Petersburg, 2019

- 5) VII International scientific and educational forum "Man, family and society: history and prospects of development", Scientific and practical conference with international participation "Language and literature in a multicultural environment" with the report "the Use of texts about famous Krasnoyarsk residents in the lessons of the Russian cultural Institute", Krasnoyarsk, 2018.
- 6) XV all-Russian with International participation scientific Dalev readings of young researchers with the report "the use of song material in the lessons of Russian as a foreign language as a way of linguistic and cultural adaptation of foreign students", Kansk, 2018.  
Based on the dissertation, articles were published in collections:
  - 1) Skovorodkina U. V. The use of song material in the lessons of RKI as a method of linguistic and cultural adaptation of foreign students / all-Russian with international participation scientific Dalev readings of young researchers: materials of the XV readings dedicated to the memory of V. I. dal. Kansk, November 22-23, 2018 / S. V. Naumenko (ed.); red. Col.; KSPU named after V. P. Astafiev. Krasnoyarsk, 2018, Vol. 1, Pp. 234-235.
  - 2) Skovorodkina U. V. Forms of work on the development of communicative competence in foreign students / all-Russian with international participation scientific Dalev readings of young researchers: materials of the XVI readings dedicated to the memory of V. I. dal. Kansk, November 21-22, 2019 / S. V. Naumenko (ed.); red. Col.; KSPU named after V. P. Astafiev. Krasnoyarsk, 2019, Vol. 2, Pp. 230-231.
  - 3) Skovorodkina U. V. Interactive methods of teaching Russian as a foreign language using remote technologies // Actual problems of modern Philology: materials of the X International scientific and practical conference of students, postgraduates and schoolchildren. Krasnoyarsk, April 20, 2020 / ed. by T. A. Poluektov; ed. by Col.; - Electron. Dan. / KSPU named after V. P. Astafiev. - Krasnoyarsk, 2020. - P. 120-122.
  - 4) Skovorodkina U. V. Educational blog as a means of forming communicative competence in teaching Russian language teaching // II International scientific and practical conference " Dynamic processes in the language and language picture of the world»: collection of reports of the scientific and practical conference, Krasnoyarsk, October 30, 2020 (in print)

## Содержание

Введение.....	3
Глава 1. Интегрированный подход к созданию методического обеспечения по РКИ	
1.1. Понятие средств обучения и учебных материалов в методике РКИ.....	12
1.2. Понятие учебного пособия.....	23
1.3. Содержание обучения в методике РКИ.....	27
1.4. Виды упражнений в пособиях по РКИ.....	35
Глава 2. Структурирование материала в интегрированном учебном пособии по РКИ	
2.1. Макет интегрированного учебного пособия.....	44
2.2. Характеристика учебных материалов.....	47
2.3. Подходы к отбору учебных материалов.....	53
2.4. Структурирование материалов и их соотношение в рамках урока.....	58
2.4.1. Методическая разработка по теме «Зимняя Универсиада-2019».....	65
2.4.2. Методическая разработка по теме «Лебединое озеро».....	69
2.5. Апробация материалов пособия.....	72
Заключение.....	77
Список литературы.....	80
Приложения.....	91

## Введение

Современная методика преподавания РКИ связывает эффективность обучения с учетом регионального компонента в процессе межкультурной коммуникации, что представляется особенно важным для процесса обучения в условиях погружения в языковую среду. Овладение регионально-культурными языковыми единицами влияет на социокультурную адаптацию иностранных обучающихся.

Е.Е. Юрков и Л.В. Московкин описывают социокультурную компетенцию как «знания этнокультурных особенностей страны изучаемого языка, правил речевого и неречевого поведения в типичных ситуациях и умение осуществлять свое речевое поведение в соответствии с этими знаниями» [Юрков 2005: 422].

Социокультурные факторы в преподавании РКИ являются объектом изучения методистов Костомарова В.Г, Верещагина Е.М.; Митрофановой О.Д, Тер-Минасовой С.Г. и др. [Верещагин, Костомаров 1990; Митрофанова 1990, Тер-Минасова 2008].

Социокультурная компетенция целенаправленно формируется в ходе изучения РКИ. Чтение лингвострановедческих текстов играет одну из ведущих ролей в формировании данной компетенции, поскольку для удачного межкультурного общения необходимо знакомить иностранных студентов с культурой и историей, обычаями и традициями страны изучаемого языка.

«Иностранец, владеющий социокультурной компетенцией, способен вступать в коммуникацию, воспринимая и понимая текст со всеми нюансами значений и порождать текст в соответствии с фоновыми знаниями» [Томахин 1996: 22].

Стоит отметить подтипы компетенций, которые можно выделить в силу значимости социокультурного аспекта в обучении РКИ:



- социалингвистическая компетенция (отбор лингвистических средств согласно социальным условиям общения);
- социальная компетенция (использование разных стратегий в условиях взаимодействия с людьми и окружающим миром);
- социокультурная компетенция (конструирование речевого и неречевого поведения с учетом норм социумов, говорящих на изучаемом языке) [Юрова 2007].

Преподаватель на занятиях по РКИ должен одновременно формировать социокультурную и речевую компетенции, так как это способствует формированию новой картины мира, которая не всегда совпадает с родной, на это, в частности, указывают Акишина А.А. и Каган О.Е. [Акишина, Каган 2002].

В немалой степени формированию такой новой картины мира у студента, изучающего РКИ, способствует максимальное погружение в языковую среду и в окружающие студента социальные реалии. Для этого необходимо включать в процесс обучения материалы региональной тематики. Знания, полученные на занятиях с включением регионального компонента, активизируются в ситуациях соприкосновения с реальной действительностью, и способствуют комплексному развитию всех видов компетенций в условиях социальной и культурной среды определенного региона.

Вопросы создания учебных пособий по РКИ активно обсуждаются научным и методическим сообществом. Примером этому служат, в частности, конференция «Современный учебник русского языка для иностранцев: теоретические проблемы и прикладные аспекты», МГУ, 2002 г., X юбилейный конгресс МАПРЯЛ (июнь-июль 2003 г.).

Вопросы важности регионального компонента в процессе обучения РКИ освещаются в работах А.А. Пылковой в ономастическом аспекте, Б. В. Братусь в области страноведения, Г.О. Некипеловой в области

лингвокраеведения, А. И. Якимович в дидактическом регионоведении и др. [Пылкова 2020; Братусь 1971; Некипелова 2001; Якимович 2003].

В г. Красноярске вопросами включения регионального аспекта в занятия РКИ занимается О.А. Гришина [Гришина 2015, 2016, 2017, 2018]. На базе КГПУ им. В.П. Астафьева был написан ряд магистерских диссертаций по региональной тематике [Афоница 2015; Чжан Юнсян 2017; Ян Сяоцзюань 2017].

Учёные также описывают способы включения в процесс преподавания РКИ региональной топонимической лексики, обладающей национальной спецификой и культурной ценностью [Выхованец 2015; Позднякова, Джахит 2015].

Данный подход имеет давнюю и продуктивную реализацию в пособиях по РКИ. Учебники и учебные комплексы ведущих издательств в большинстве своем построены на его основе. При очень высоком качестве таких учебных пособий следует отметить, что их потенциал для формирования социокультурной компетенции у студентов, обучающихся не в центральных вузах, довольно низкий, т.к. задания построены на основе текстовых, аудио- и видеоматериалов о Москве и Санкт-Петербурге.

Бытовые и культурные реалии регионов могут значительно отличаться от того, что описано в учебных пособиях, в результате возникает разрыв с реальностью и формируется не целостная картина представления о России, а две разные картины: «учебная» и «реальная бытовая». Развитие современных технологий создает возможности для устранения указанного противоречия.

В настоящее время активизируется издание пособий по РКИ, опирающихся на региональный материал. Например, учебные пособия «Давайте говорить по-русски» М. Р. Алукаевой [Алукаева 2016] и «Добрый день» И. В. Родиной и др. [Родина и др. 2014] содержат много регионального материала про город Екатеринбург и его достопримечательностях; учебные пособия «Русский язык как иностранный: элементарный уровень» Р.Р.

Сабитовой и др. [Сабитова 2016] и «Русский язык как иностранный: базовый уровень» Н. Ф. Башаровой и др. [Башарова 2017] знакомят с достопримечательностями Казани, например, заслуживают внимания тексты об улицах города, о Кремле, о Булгаре, о Национальной библиотеке Республики Татарстан, о доме-музее А.Е. и Б.А. Арбузовых.

Однако практическое использование лингвокраеведческих материалов конкретных российских регионов ещё недостаточно разработано. Для специалистов уже очевидно, что необходимо создавать пособия, ориентированные на студентов своего региона. Если говорить о наличии учебных пособий по РКИ на основе материалов о Сибири, то следует назвать «Из Сибири с любовью. Русский язык как иностранный (первый уровень)» А.Л. Шекетеры и др. [Шекетера и др. 2019], которое рассказывает о народах Сибири, Томске и различных русских традициях; «Добро пожаловать в Сибирь» Апончук И.И. и др. [Апончук и др. 2005], включающее как адаптированные, так и авторские тексты по истории, экономике и культуре сибирского края; «Томские этюды. Изучаем русский язык на текстах о Сибири: учебное пособие» Н.Г. Нестеровой и др. [Нестерова и др. 2016], пособие, сделанное на основе открытого онлайн-курса «Зарисовки о Сибири. Город Томск». Оно содержит информацию об истории и современности сибирского края и города Томска.

Что касается онлайн-курсов, то стоит отметить видеокурс «Твои сибирские каникулы», сделанный преподавателями и студентами Сибирского федерального университета, который знакомит иностранных студентов с достопримечательностями города Красноярска.

Пособий на основе материалов о Красноярске немного и представленная в них информации не отличается полнотой. Этим определяется **актуальность** нашей работы.

Активное использование регионального компонента как одной из составляющей обучения РКИ способствует усилению мотивации при обучении языку в условиях русской языковой среды.

**Цель работы** состоит в определении подходов к отбору и структурированию материала для создания интегрированного пособия для формирования социокультурной компетенции в условиях языковой среды.

**Задачи:**

1) сделать обзор учебных материалов для развития социокультурной компетенции;

2) рассмотреть специфику учебного пособия по РКИ с учётом регионального компонента;

3) отобрать учебный материал, содержащий региональный компонент и адаптировать его согласно уровню подготовки обучающихся;

4) разработать упражнения на основе видеосюжетов, аудиофайлов, текстовых материалов региональной тематики;

5) проанализировать составленные упражнения с точки зрения эффективности развития речевых и языковых навыков и умений;

6) провести апробацию с целью выявления эффективности заданий с региональным компонентом в группах с базовым и первым сертификационным уровнем владения русским языком.

**Объект:** дидактические материалы региональной тематики.

**Предмет:** критерии отбора и специфика структурирования материала в учебном пособии по РКИ, ориентированном на формирование социокультурной компетенции.

**Приемы и методы исследования:** теоретический анализ научной литературы по теме исследования; обобщение; систематизация; синтез; описательный, педагогическое наблюдение.

**Новизна** полученных результатов определяется многоаспектным анализом учебного материала, применяемого в практике преподавания РКИ,

а также подбором и адаптацией уникального регионального материала, который можно использовать как комплексно, так и выборочно на различных занятиях по РКИ в зависимости от уровня подготовленности обучающихся и дидактических задач, поставленных преподавателем.

#### **Практическая значимость:**

Материалы исследования (Приложения А и Б) могут быть использованы на занятиях по РКИ со студентами, владеющими русским языком на базовом и первом сертификационном уровне, с целью комплексного развития всех видов компетенций, знакомства с русской культурой и культурой Красноярска.

**Теоретическая значимость** исследования определяется тем, что полученные результаты могут быть использованы при решении проблемы связи языка и культуры в межкультурном пространстве.

#### **Структура работы:**

Работа состоит из введения, теоретической и практической глав, заключения, списка литературы и приложений. Во Введении определяется цель исследования и задачи, необходимые для ее достижения, предмет и объект исследования, обосновывается выбор темы и дается краткий обзор изученности вопроса.

Первая глава посвящена интегрированному подходу к созданию методического пособия по РКИ. В параграфах первой главы описываются средства обучения и учебных материалов в методике РКИ, раскрывается понятие учебного пособия, рассматриваются подходы к отбору материалов, а также структура использования на занятии РКИ материалов, необходимых для формирования социокультурной компетенции.

Во второй главе описывается комплекс упражнений и разработанных самостоятельно вариантов заданий, направленных на формирование всех видов компетенций и развитие разных видов речевой деятельности, и методические комментарии к ним.

В Заключении подводятся основные итоги исследования, определяются преимущества использования заданий с региональным компонентом в практике преподавания РКИ.

В Приложениях представлены варианты заданий, необходимых для проведения занятий с региональным компонентом: Приложение А – А.1 Фонетические зарядки, А.2 Предтекстовые упражнения, А.3 Тексты, А.4 Послетекстовые упражнения; Приложение Б – Б.1 конспект урока по теме «Зимняя Универсиада-2019», Б.2. - конспект урока по теме «Лебединое озеро».

Апробация материалов исследования проходила в виде докладов на научных конференциях:

1) II Международная научно-практическая конференция «Динамические процессы в языке и языковой картине мира» с докладом «Учебный блог как средство формирования коммуникативной компетенции при обучении РКИ», г. Красноярск, 2020.

2) XX Международный научно-практический форум студентов, аспирантов и молодых учёных «Молодежь и наука XXI века», День славянской письменности и культуры с докладом «Интерактивные приёмы проведения занятий по РКИ», г. Красноярск, 2019.

3) VII Международный научно-образовательного форум «Человек, семья и общество: история и перспективы развития», Всероссийская научно-практическая конференция с международным участием «Современная филология: состояние, проблемы, перспективы» с докладом «Этапы работы по формированию коммуникативной компетенции на основе комплексного подхода», г. Красноярск, 2019.

4) XII Международная студенческая научно-практическая конференция «Международная коммуникация в науке, культуре и образовании» с докладом «Социокультурная потенциал текстов о Красноярске (на примере текста «Зимняя универсиада 2019»)», г. Санкт-Петербург, 2019

5) VII Международный научно-образовательного форум «Человек, семья и общество: история и перспективы развития», Научно-практическая конференция с международным участием «Язык и литература в поликультурной среде» с докладом «Использование текстов об известных красноярцах на уроках РКИ», г. Красноярск, 2018.

6) XV Всероссийские с международным участием научные Далевские чтения молодых исследователей с докладом «Использование песенного материала на уроках РКИ как способ лингвокультурологической адаптации студентов-иностранцев», г. Канск, 2018.

На основе диссертации были опубликованы статьи в сборниках:

1) Сковородкина У.В. Использование песенного материала на уроках РКИ как способ лингвокультурологической адаптации студентов-иностранцев / Всероссийские с международным участием научные Далевские чтения молодых исследователей: материалы XV чтений, посвященных памяти В.И. Даля. Канск, 22–23 ноября 2018 г. / С.В. Науменко (отв. ред.); ред. кол.; Краснояр. гос. пед. ун-т им. В.П. Астафьева. – Красноярск, 2018. – Т. 1. – С. 234-235.

2) Сковородкина У.В. Формы работы по развитию коммуникативной компетенции у иностранных студентов / Всероссийские с международным участием научные Далевские чтения молодых исследователей: материалы XVI чтений, посвященных памяти В.И. Даля. Канск, 21–22 ноября 2019 г. / С.В. Науменко (отв. ред.); ред. кол.; Краснояр. гос. пед. ун-т им. В.П. Астафьева. – Красноярск, 2019. – Т. 2. – С. 230-231.

3) Сковородкина У.В. Интерактивные методы обучения русскому как иностранному с использованием дистанционных технологий // Актуальные проблемы современной филологии: материалы X Международной научно-практической конференции студентов, аспирантов и школьников. Красноярск, 20 апреля 2020 г. / отв. ред. Т.А. Полуэктова; ред. кол.; –

Электрон. дан. / Краснояр. гос. пед. ун-т им. В.П. Астафьева. – Красноярск, 2020. – С.120-122.

4) Сковородкина У.В. Учебный блог как средство формирования коммуникативной компетенции при обучении РКИ // II Международная научно-практическая конференция «Динамические процессы в языке и языковой картине мира»: сборник докладов научно-практ. конф., Красноярск, 30 октября 2020 г. (в печати)

Кроме того, задания были апробированы в рамках занятий с иностранными обучающимися КГПУ им. В.П. Астафьева в течение двух лет (базовый уровень, продвинутый уровень).



# **Глава 1. Интегрированный подход к созданию методического обеспечения по РКИ**

## **1.1. Понятие средств обучения и учебных материалов в методике РКИ**

«Процесс обучения РКИ направлен на формирование и развитие у студентов навыков и умений во всех видах речевой деятельности, а именно в чтении, аудировании, говорении и письме. Конечной целью данного процесса является подготовка к коммуникации на русском языке» [Дмитриева 2019: 49]. Важным показателем процесса обучения является его эффективность, которая определяется уровнем готовности к реализации коммуникативных задач в разных сферах и ситуациях общения.

Эффективность процесса обучения в значительной степени зависит от тех средств и материалов, при помощи которых осуществляется обучение.

По мнению А. Н. Щукина, «средство — это то, что признано помочь преподавателю при организации и проведения учебного процесса» [Щукин 2003: 43]. Ученые-методисты выделяют средства обучения для преподавателя (образовательный стандарт, программа, книга для преподавателя, методическая и научная литература), для обучающихся (учебник, книга для чтения (хрестоматия), сборник упражнений, словарь и др.), аудиовизуальные (аудиозапись, видеозапись, кинофильм) и технические (звукотехнические, светотехнические, средства программированного обучения).

В методической литературе не всегда разграничиваются понятия «средства обучения» и «учебные материалы». Так В.С. Выготский приводит такие средства обучения, как речь, письмо, схемы, условные обозначения, чертежи, диаграммы, произведения искусства, мнемотехнические приспособления для запоминания и др. [Выготский 1982], т.е. объединяет

средства и материалы. Аналогичное понимание представлено у М.В. Ляховицкого. По его мнению, средства обучения иностранным языкам включают в себя все материалы, благодаря которым достигаются поставленные цели обучения. Все вспомогательные средства он предлагает разделить на две группы, исходя из их общих дидактических возможностей:

- традиционные (нетехнические);
- современные (технические).

В нашей работе под учебными материалами мы понимаем упражнения, тексты, задания практического и творческого характера, аудио- и видеоматериалы, которые используются для наполнения учебных пособий.

Современная методика РКИ требует развития лингвистической, социокультурной и коммуникативной компетенций комплексно. При этом коммуникативная компетенция как наиболее емкая является конечной целью обучения языку для преподавателя и овладения языком для обучающегося.

Для формирования данной компетенции большое значение имеют материалы, используемые в процессе обучения. Они, прежде всего, должны соответствовать коммуникативной направленности обучения. Такие материалы моделируют фрагменты окружающей действительности, создают на занятии подобие коммуникативных ситуаций в реальной жизни.

С этой целью в современном учебном процессе активно используются разнообразные наглядные материалы (короткие видео из Интернета, презентации с цветными картинками и фотографиями, рекламные постеры супермаркетов и магазинов), которые активизируют различные каналы восприятия информации и способствуют ее эффективному запоминанию.

Средства обучения являются одним из главных понятий в методике преподавания РКИ. «Средства обучения – это комплекс учебных пособий и технических средств, с помощью которых осуществляется деятельность преподавателя по обучению языку и деятельность обучающихся по овладению языком» [Шибко 2019: 63]. С помощью них осуществляется

взаимосвязанная деятельность преподавателя и обучающегося по освоению того или иного языка.

К перечисленным выше средствам обучения некоторые исследователи также относят учебные кабинеты. Такой подход к пониманию объема термина оправдан тем, что современные учебные аудитории представляют собой, по сути, учебный комплекс, оснащенный необходимыми техническими средствами, методической литературой, средствами наглядности.

Польский дидакт В. Оконь выделил простые и сложные средства обучения:

Простые средства:

- словесные (учебники и другие тексты);
- визуальные (реальные предметы, модели, картины и пр.).
- Сложные средства:
  - механические визуальные приборы;
  - аудиальные средства (проигрыватель, магнитофон, радио);
  - аудиовизуальные (звуковой фильм, телевидение, видео);
  - средства, автоматизирующие процесс обучения (лингвистические кабинеты, компьютеры, информационные системы, телекоммуникационные сети) [Оконь 1990].

Педагоги придерживаются методики комплексного обеспечения и использования средств обучения, которые имеют разное назначение, различные дидактические функции и возможности. «Комплексность предполагает планирование и создание средств обучения с учетом их функций и возможностей, а также типичных учебных ситуаций применения» [Батышева 1997: 60].

Е.Н. Соловова понимает под средствами обучения все то, что оказывает помощь в процессе изучения/обучения иностранному языку (обязательные и

вспомогательные, ориентированные на преподавателя и обучающегося, технические и нетехнические) [Соловова 2002].

Е.Н. Стрельчук отмечает, что «иностранным студентам не хватает именно тех знаний о культуре, которые обеспечивают общение на русском языке в месте их проживания и обучения» [Стрельчук 2009: 70]. В связи с этим необходимо выбирать такие средства обучения, которые позволяют снимать указанные дефициты.

Правильная организация учебного процесса предполагает использование средств для обучающегося и для преподавателя.

Выбор средств обучения, применяемых преподавателем в образовательном процессе, зависит от ряда условий, среди которых необходимо выделить следующие:

- содержание, методы и предмет определенной науки;
- цели и задачи обучения;
- учебные возможности обучающихся (возрастные, уровень подготовленности и др.);
- внешние условия (географическое окружение);
- возможности педагогов (опыт, уровень подготовленности).

Средства обучения для преподавателя включают:

- образовательный стандарт по обучению русскому языку (документ, в котором описаны цели изучения иностранного языка, содержание и структура обучения, а также требования к уровню подготовки обучающихся, темы и ситуации общения, образцы тестов для определения уровня владения языком);
- рабочая программа дисциплины (документ, в котором определяются цели и задачи обучения, основное содержание дисциплины с учетом тематического членения, а также список учебных пособий и учебно-методической литературы, методические рекомендации по организации контактной и самостоятельной работы по дисциплине);

- книга для преподавателя (методические комментарии к учебнику, формы и приемы работы с обучающимися, организация учебного процесса в различных условиях);
- методическая и научная литература.

Система средств обучения обеспечивает организованный учебный процесс и способствует достижению целей обучения РКИ.

Средства обучения для обучающегося включает учебник или учебное пособие, которые являются основным средством обучения.

Аудиовизуальные и технические средства обучения занимают ведущее место в методике обучения русскому языку как иностранному, поскольку позволяют индивидуализировать и разнообразить учебный процесс. Они основаны на интенсивных методах преподавания русского языка как иностранного и используются на всех этапах обучения. На начальном этапе помогают познакомиться с основными речевыми моделями в социально-бытовых ситуациях. На продвинутых этапах совершенствуются навыки восприятия устной речи носителей языка.

Использование технических средств при обучении началось с попыток расширения дидактических возможностей наглядных пособий и более качественного их восприятия [Азимов 2009].

В современной методике преподавания РКИ разделяют аудиовизуальные средства обучения, которые являются пособиями для занятий, и технические средства обучения, которые служат техническими приспособлениями для демонстрации пособий. Согласно принятому нами разграничению, мы будем говорить об аудиовизуальных материалах и технических средствах. Аудиовизуальные материалы предназначены для работы с конкретным учебно-методическим комплектом, а технические средства обучения являются универсальными и применяются в различных формах и видах обучения. Технические средства и аудиовизуальные материалы «позволяют осуществлять дидактические

принципы слуховой и зрительной наглядности, а также являются важным средством восполнения отсутствующей языковой среды» [Карпов 1971: 43].

Отбор средств и материалов обучения определяется преподавателем в соответствии с программой, уровнем языковой подготовки учеников, а также с учетом различных экстралингвистических факторов (страноведческий аспект, интересы обучающихся).

В большинстве научных работ и учебных пособий по методике РКИ представлено широкое понимание средств обучения: обозначение одним термином и средств, и материалов обучения. Так в пособии Н.Л. Шибко под аудиовизуальными средствами обучения понимают «пособия, рассчитанные на зрительное, слуховое либо зрительно-слуховое восприятие информации. С учётом канала поступления информации они делятся на слуховые, зрительные, зрительно-слуховые» [Шибко 2014: 66]. В представленном определении наблюдается семантическая неоднозначность в употреблении не только термина «средства обучения», но и «пособия», поскольку остается неясным, имеются в виду учебники или вспомогательные материалы.

Указанную в учебнике Н.В. Шибко классификацию при условии уточнения термина можно использовать для характеристики учебных материалов:

- Слуховые материалы обучения (аудиозаписи)

На элементарном уровне используются для развития речевых умений в виде многократного прослушивания, а также способствуют формированию начальных представлений о фонетике, лексике и грамматике языка.

На среднем и продвинутом этапах аудиозаписи применяются с целью комплексного развития речевых навыков и умений. На продвинутых этапах рассматриваются материалы более высокого уровня с использованием текстов по выбранной специальности.

- Зрительные материалы обучения:  
– натуральные (предметы, действия);

–художественно-изобразительные (рисунки, репродукции картин, фотографии);

– графические (схемы, таблицы).

Зрительные материалы используются на всех этапах обучения в качестве средства семантизации языкового материала.

- Зрительно-слуховые материалы обучения (кинофильмы, видеофильмы, телепередачи, компьютерные программы).

Обладают высоким уровнем информативности и динамизмом изображения. Зрительно-слуховые материалы позволяют реализовать не только общеобразовательные цели, но и социокультурные.

Аудиовизуальные материалы помогают привлечь внимание обучающихся и служат средством повышения мотивации к обучению языку. Они демонстрируют события в динамике, поэтому использование их является эффективным (одновременно задействуются несколько каналов восприятия) на всех этапах обучения языку.

М.В. Ляховицкий классифицирует аудиовизуальные средства на:

- 1) аудитивные (слуховые) средства обучения – фонограммы,
- 2) визуальные (зрительные) средства обучения (ВСО) – видеограммы
- 3) комбинированные аудиовизуальные (зрительно-слуховые) средства обучения - видеофонограммы [Ляховицкий 1981: 42].

Аудиовизуальные материалы обладают рядом дидактических особенностей, таких как:

- высокая информационная насыщенность;
- показ изучаемых явлений в динамике, развитии;
- реальность отображения действительности.

Использование аудиовизуальных материалов в обучении обеспечивает реализацию следующих дидактических принципов:

1. принцип наглядности;
2. принцип связи с реальной жизнью;

### 3. принцип целенаправленности.

Технические средства обучения – это совокупность технических устройств с дидактическим обеспечением, применяемых в учебном процессе с целью передачи и хранения учебной информации, формирования знаний, речевых навыков и умений.

Коджаспирова Г.М. и Петров К.В. выделяют следующие функции технических средств обучения:

- коммуникативная (передача информации);
- управленческая (подготовка и выполнение заданий, организация их выполнения);
- кумулятивная (хранение, документализация и систематизация учебной и учебно-методической информации);
- научно-исследовательская (преобразование получаемой информации обучающимися с исследовательской целью и поиском вариантов использования технических средств обучения) [Коджаспирова, Петров 2003].

Одним из требований к современным техническим средствам обучения является способность реализовывать функции комплексно и максимально полно.

Таблица 1. Технические средства обучения

Звуко-технические средства	Свето-технические средства	Звукосвето-технические средства	Средства программированного обучения
Магнитофон; Радиоприемник; Проигрыватель компакт-дисков; (CD, CD-ROM);	Проектор; Фотоаппарат; Цифровая фотокамера.	Мультимедийный проектор; Видеомагнитофон; Видеокамера; Телевизор;	Компьютер; CD-ROM; Ноутбук; Интерактивная доска.



Магнитола; Мобильный телефон; Диктофон.		Электронный переводчик; DVD-плеер.	
---	--	---------------------------------------	--

- Компьютер представляет собой многофункциональное техническое средство обучения (хранение в памяти большого объёма информации, поиск интересующей информации, способ воспроизведения информации);
- Мультимедийный проектор (организация работы с компьютером, воспроизведение аудио- и видеоинформации);
- Интерактивная доска — сенсорный экран, подсоединённый к компьютеру, изображение с которого передаётся на доску-проектор.

Такого рода средства обучения помогают повысить интенсивность учебного процесса, расширить предметную область и представить информацию комплексно, развить познавательную активность обучающихся и способствуют развитию творческого мышления и снятию языкового барьера. Формирование информационной культуры является важным для иностранцев, обучающихся в зарубежных вузах, так как создает необходимую базу для научной деятельности. В условиях смешанного и дистанционного образования роль технических средств существенно возрастает, кроме того, они становятся единственным каналом для развития коммуникативных навыков.

В условиях пандемии все иностранные студенты перешли на дистанционную форму обучения. Технические средства обучения и аудиовизуальные материалы позволяют продолжить обучения онлайн и научиться самоорганизации. Благодаря компьютеру, Интернету и мультимедийным средствам обучающиеся без труда найдут нужную

информацию, смогут ее анализировать и сопоставить, что связано с развитием аналитических способностей.

Интернет-среда может создавать условия для совершенствования профессиональной компетенции преподавателя, поскольку преподаватель, работая с различными сайтами, должен уметь сделать так, чтобы материал, найденный в Интернете, был методически упорядочен согласно целям, задачам и принципам обучения русскому языку на данном этапе.

Виртуальное пространство в Интернете должно быть педагогически организовано преподавателем, особенно, если иностранные обучающиеся используют Интернет в целях обучения онлайн у себя на родине. Студентам может быть очень сложно с ориентироваться в русскоязычном Интернет-пространстве.

Средства обучения наполняются учебными материалами. Например, фонетический материал должен знакомить со звуками, ритмикой, интонацией с учётом трудностей русского языка. Учебными материалами по фонетике могут выступать записи звучащей речи, компьютерные программы для отработки аудитивных навыков, видео.

Лексический материал обычно представлен лексическим минимумом, который вводится с учётом тем и сфер общения. Здесь мы можем использовать ролевые и деловые игры, диалоги, тексты, видеофильмы, реплики, упражнения, направленные на запоминание слова, на установление и осмысление системной ценности (связи с другими лексическими единицами языка), сочетательной ценности (способности сочетаться с другими словами), поиск предмета по заданным признакам, компьютерные программы, тесты.

Грамматический материал включает модели предложений, речевые образцы и правила употребления грамматического материала в речи. В качестве учебных материалов по грамматике мы можем использовать таблицы, фрагменты учебных и аутентичных текстов, схемы,

подготовительные упражнения (отработка отдельных операций или речевых действий), речевые упражнения (включают различные виды речевой деятельности).

Социокультурный материал содержит сведения о стране изучаемого языка. Материал представлен социокультурными единицами языка, текстами о достопримечательностях страны, деятелях литературы и искусства, праздниках, моральных ценностях носителей языка и т. п.

Учебные материалы могут быть представлены также текстами из разных сфер общения: социально-бытовой, учебной, социокультурной, профессиональной с комментариями лексико-грамматического и культуроведческого характера.

В современных пособиях по РКИ текст является самым распространенным материалом, т.к. с методической точки зрения он многофункционален и демонстрирует употребление грамматических конструкций в их контекстном окружении, что создает необходимые условия для извлечения языковой информации.

Главное задача текста – совершенствование всех речевых умений. В этих целях текст используется на всех этапах обучения. Востребованность текста на всех этапах обучения объясняется следующими присущими ему свойствами:

- обладает познавательной и воспитательной ценностью;
- создает условия для комплексной работы со всем видами речевой деятельности;
- служит мотивацией для развития речевых умений на изучаемом языке.
- содержит достаточное количество изучаемых языковых единиц;
- позволяет учитывать уровень подготовки и интересы обучающихся.

На всех этапах обучения работа на материале текста направлена на развитие и совершенствование умений во всех видах речевой деятельности, а также на усвоение единиц языка.

По мере овладения языковыми средствами и речевыми умениями характер текстового материала меняется: от специально составленных текстов переходят к адаптированным, а затем и к аутентичным, но требование ориентированности текста на овладение определенными языковыми средствами сохраняется на протяжении всего процесса обучения.

Текст является источником страноведческой и культурологической информации и стимулом для устных бесед и письменных сочинений.

Главной целью работы с текстами является формирование базовых компетенций, а также оптимизирование процесса социокультурной адаптации обучающихся в коммуникативном пространстве региона страны изучаемого языка.

В качестве инструмента наглядности необходимо использовать рисунки, фотографии, репродукции произведений живописи, таблицы, схемы и др.

В качестве средств обучения в практике РКИ также используются словари — толковые, переводные, этимологические (объясняют происхождение слова), орфографические (обеспечивают единообразие письменной и устной речи), орфоэпические (содержат рекомендации по произношению слов и словосочетаний), словари сочетаемости слов, лингвострановедческие (содержат слова и словосочетания, в которых отражены факты культурной жизни носителей языка), словари лингвистических терминов.

Из этого можно сделать вывод, что средства обучения и учебные материалы соотносятся как общее и частное. Учебные материалы,

отобранные и структурированные преподавателем, являются базой для разработки как конкретных учебных занятий, так и учебного пособия.

## 1.2. Понятие учебного пособия

Учебное пособие является одним из основных средств обучения. Учебное пособие – это учебная книга, дополняющая или расширяющая учебник по отдельным вопросам или темам учебной программы [Овчинникова 2012].

Учебники выполняют основную функцию и считаются фактором, определяющим содержание обучения.

Балыхина Т.М. дает определение понятию «учебное пособие» как «средство обучения, имеющее целью обучение одному из аспектов языка или формирование видов речевой деятельности» [Балыхина 2007: 65].

К учебным пособиям Балыхина Т.М. относит:

- учебные пособия по формированию различных видов речевой деятельности (аудирование, чтение, говорение, письмо);
- учебные пособия по разделам языка (фонетике, грамматике, лексике и т.д.);
- раздаточный материал, аудиовизуальные пособия, графические и картинные иллюстрации, фотографии.
- Сборники тестов, контрольных работ и упражнений.

Письмом Минобразования России от 23 сентября 2002 №27–55–570/12 «Об определении терминов «учебник» и «учебное пособие» понятие «учебное пособие» сформулировано следующим образом:

- учебное пособие может охватывать несколько разделов примерной программы;
- учебное пособие рассматривается как дополнение к учебнику;

- пособие может включать не только апробированные, общепризнанные знания и положения, но и разные мнения по той или иной проблеме;
- когда в учебный план вносятся изменения, то организуется выпуск учебного пособия.

Понятие «учебное пособие» в методической литературе используется в разных значениях. Во-первых, учебным пособием называется любое издание, имеющее учебную и учебно-методическую направленность. Во-вторых, учебным пособием называется любой материал (печатный, визуальный, предметный и т.п.), используемый преподавателем на занятиях. В-третьих, учебным пособием может определяться один из видов учебно-методического печатного издания с определенными содержательными характеристикам, которое может иметь несколько модификаций (учебное пособие по спецкурсу, учебно-методическое пособие и т.д.).

К основным видам учебных пособий относят:

- учебное пособие по части курса (частично освещающее курс) – учебно-теоретическое издание, содержащее подготовленный материал для создания учебника или материал, дополняющий уже готовый учебник;
- отдельная лекция – учебно-теоретическое издание, содержащее текст одной лекции, читаемой определенным преподавателем;
- тексты лекций – учебно-теоретическое издание полностью или частично освещающее содержание учебной дисциплины, читаемой определенным преподавателем;
- курс лекций – совокупность отдельных лекций, полностью освещающих содержание учебной дисциплины, читаемой определенным преподавателем;

- конспект лекций – учебно-теоретическое издание в компактной форме отражающее материал всего курса, читаемого определенным преподавателем [ГОСТ 7.60-2003].

Владение системой взаимообусловленных принципов обучения даёт возможность организовать процесс преподавания русского языка как иностранного в соответствии с его требованиями и закономерностями, а также отобрать учебные материалы, выбрать формы и методы обучения для эффективного развития всех видов речевой деятельности.

Наиболее актуальными в современной методике преподавания РКИ являются пособия, которые имеют коммуникативную направленность, так как одной из основных целей обучения русскому языку как иностранному является формирование коммуникативной компетенции.

Учебное пособие РКИ должно реализовывать следующие принципы обучения:

- соответствовать требованиям государственного образовательного стандарта, отражающему современный уровень требований к владению русским языком;
- учитывать адресат (возрастные особенности, тип учебного заведения, уровень подготовки);
- быть личностно-ориентированным, что позволит повысить эффективность обучения;
- основываться на современной методической концепции, учитывающей условия обучения, коммуникативные потребности обучающихся.

Т.Г. Плохотнюк считает, что «каждый раздел учебного пособия должен сопровождаться заданиями или вопросами обучающего характера, которые помогают в освоении знаний по дисциплине. Пособие может включать как апробированные и общепризнанные знания, так и спорные вопросы,

демонстрирующие разные точки зрения на решение той или иной проблемы» [Плохотнюк 2011: 4].

Специфика пособия зависит от его тематической направленности и дисциплины, для которой оно разрабатывается. От тематики будет зависеть количество текста, иллюстраций, тип используемых иллюстраций, способ подачи информации, наличие определенной навигации внутри пособия и т.д.

Обучение РКИ базируется на взаимодействии языка и культуры страны изучаемого языка. Язык и культура национальны и неотделимы друг от друга, «особенности менталитета, национального характера, мировосприятия русского народа отражаются в языке» [Арутюнов 1989: 158]. В связи с этим особое значение приобретают пособия, в которых последовательно представлены материалы культурной, страноведческой и регионоведческой тематики.

### **1.3. Содержание обучения в методике РКИ**

Содержание обучения определяется учебным материалом и его методической организацией. Разнообразие учебных материалов способствует повышению интереса к языку, стимулирует мотивацию к обучению.

«Все большую значимость приобретает привлечение в процесс обучения материалов культуры, которые знакомят учащихся с историей, традициями, культурой страны изучаемого языка» [Томашук 2016: 40].

Содержание обучения иностранному языку — это совокупность учебной информации, которой обучающийся должен овладеть для достижения целей обучения. Выделяют следующие компоненты содержания обучения языку:

1. материал обучения (языковой, речевой);
2. знания национально-культурных особенностей социального и речевого поведения носителей языка;



3. умения и навыки, обеспечивающие возможность пользоваться языком;
4. сферы, темы, ситуации общения;
5. тексты.

Т.М. Балыхина выделяет в структуре содержания обучения следующие компоненты:

- системные знания об изучаемом языке (речевые правила, фоновые знания);
- навыки оперирования отобранным минимумом языкового материала;
- речевые умения;
- приемы обучения;
- языковой материал (фонетический, лексический, грамматический, орфографический);
- речевой материал (речевые образцы, формулы, клише, темы и ситуации общения) [Балыхина 2007: 41].

Систему содержания обучения целесообразно представить во взаимосвязи трёх компонентов: объекта обучения, объекта усвоения и результата обучения (табл.2).

Таблица. 2. Содержание обучения

<b>объект обучения</b>	язык	речь	речевая деятельность	культура
<b>объект усвоения</b>	знания	навыки	умения	межкультурная коммуникация
<b>результат обучения</b>	языковая компетенция	речевая компетенция	коммуникативная компетенция	социокультурная компетенция

Рассмотрим подробнее указанные в таблице компоненты.

**Языковые знания.** Язык — это система фонетических, лексических, грамматических средств, которые предполагают усвоение:

- а) единиц языка (фонетические, лексические, грамматические);

б) правил и способов применения единиц языка в процессе общения.

Существуют лексические, грамматические, фонетические, страноведческие минимумы для разных уровней подготовки обучающихся.

Владение языком невозможно без знаний существующих в нём правил. В результате знакомства с системой языка, обучающиеся приобретают навыки владения средствами языка и правилами, которые регулируют их компетентное пользование в процессе общения.

**Речевые навыки.** В современной науке термин «речь» используется в нескольких значениях:

а) как непосредственно процесс общения;

б) как способность к деятельности, связанная с внутренней речью или внешней речью;

в) как результат деятельности в виде устного или письменного сообщения.

По мнению И.А. Зимней, «речь есть способ формирования и формулирования мысли посредством языка в процессе общения» [Зимняя 1991: 80].

Речевой материал представлен речевыми образцами, или типовыми фразами, которые реализуют содержание отобранных для уроков ситуаций общения.

Навык – «операция, достигшая в результате своего выполнения уровня автоматизма; это автоматизированный компонент сознательно выполняемой деятельности» [Щукин 2003: 129].

Любой речевой навык обладает следующими качествами: автоматизированность, гибкость, устойчивость, сознательность.

Речевые навыки принято разделять на следующие виды: фонетические, лексические, грамматические.

Формирование речевых навыков происходит в несколько этапов:

- Ознакомление – знакомство с языковым явлением и правилами его употребления.
- Аналитический этап – сознательное выполнение речевого действия с помощью правил и инструкций.
- Стандартизирующий – автоматизм при выполнении речевого действия в результате выполнения упражнений.
- Варьирующий этап – автоматизация речевого действия в различных ситуациях общения.

Стоит также отметить, что только постоянная работа с языком обеспечивает устойчивость навыка.

### **3. Речевая деятельность и умения.**

«Речевая деятельность – это процесс приёма и передачи информации с помощью языка и его речевых средств в процессе общения, представляющего собой совокупность речевых действий» [Щукин 2003: 131].

Выделяются основные виды речевой деятельности: продуктивные (письмо, говорение) и рецептивные (аудирование, чтение).

«Речевые умения – способность участвовать в различных видах речевой деятельности на основе приобретённых знаний и сформированных навыков» [Щукин 2003: 132]. Любое умение характеризуется осознанностью, самостоятельностью, продуктивностью и динамизмом.

Видам речевой деятельности соответствуют следующие умения: аудировать, говорить, писать, читать, переводить.

### **4. Культура и межкультурная коммуникация.**

Знакомство с культурой страны изучаемого языка способствует приобретению знаний, навыков и умений, которые обеспечивают возможность успешной коммуникации.

Следует выделить национальные особенности культуры носителей языка:

- фоновые знания (знания, присущие носителям языка как отражение их культуры);
- нормы повседневного общения, отражающие особенности национальной ментальности носителей языка;
- этикет;
- средства языка (вербальные и невербальные);
- знание речевого поведения в различных ситуациях общения;
- художественная культура как отражение культурных традиций.

Знания о культуре страны изучаемого языка, традициях и обычаях формирует социокультурную компетенцию, которая является составляющей коммуникативной компетенции.

«Практика преподавания РКИ доказала невозможность «адекватной» коммуникации на изучаемом языке, если этот язык изучается в отрыве от выражаемой им национальной культуры, истории, повседневной жизни» [Абазова 2016: 86].

Социокультурные знания включают несколько областей: система ценностей и убеждений; условия жизни; межличностное общение и взаимодействие; сфера быта и повседневная жизнь; правила этикета и совершения ритуалов.

Межкультурные знания позволяют сформировать межкультурные навыки и умения:

- способность воспринимать новую, отличную от родной культуры;
- умение сглаживать возникающие межкультурные конфликты и недопонимания;
- умение преодолевать стереотипы.

И.Л. Бим к содержанию учебника относит предметный и процессуальный аспекты обучения: языковой и речевой материал (лексический, фонетический, грамматический минимумы, тексты),

выражаемое с его помощью предметное содержание и действие с этим материалом в целях осуществления коммуникации. Содержание учебника выступает в форме упражнений, имеющих относительно стандартизированную структуру [Бим 1981].

Е.И. Пассов выделял следующие подходы к отбору и организации дидактического материала:

- аспектный (фонетический, лексический, грамматический);
- структурный (структурные элементы языка);
- трансформационный;
- структурно-функциональный (речевые модели и образцы);

ситуативно-тематический (развитие речевых умений) [Пассов 1977:106].

Рассматривая учебник как систему, состоящую из взаимосвязанных элементов, Р.К. Миньяр-Белоручев в качестве единицы содержания выделяет упражнения, дополняемые справочным и иллюстративным материалом. В качестве структурной единицы учебника автор предлагает урок как тематическую единицу, включающую основной и дополнительный тексты, упражнения к ним, справочный и иллюстративный материал [Миньяр-Белоручев 1990].

Содержание обучения отражается в учебнике в текстах различных видов и внетекстовых компонентах учебника, в заданиях на репродукцию деятельности (способы деятельности), в творческих задачах, в виде постановки нравственных и эстетических проблем и заданий на выражение своего отношения к ним (содержание эмоциональной и оценочной деятельности) [Бердичевский 2019].

Учебник должен обеспечивать вариативное управление педагогическим процессом и предусматривать возможности для адаптации к конкретным условиям. Отсюда следуют требования к комплексности учебника.

- Инструментальность — размещение в корпусе учебника методического аппарата, организующего самостоятельную учебную деятельность обучающихся;
- Интерактивность – организация учебной деятельности обучающихся методом прямого диалогового общения с помощью компьютера;
- Комплексность заключается на основе системы требований, среди них:
  - единство установки на формирование универсальных учебных действий;
  - умение работать с учебником и другими источниками информации;
  - умение вести деловое общение [Бердичевский 2019:23].

Использование страноведческой информации в процессе обучения обеспечивает познавательную активность иностранных обучающихся, способствует развитию коммуникативной компетенции и положительной мотивации к обучению [Чибисова 2010: 402].

Сегодня устное и письменное общение на русском языке знакомит с культурой страны изучаемого языка и осуществляет взаимодействие, диалог культур – русской и родной. Разные коммуникативно-личностные потребности требуют разных форм и методов в преподавании РКИ [Гаврикова 2016].

При изучении РКИ социокультурный компонент является важным в процессе становления бикультурной личности, которая обладает знаниями культурологического характера для формирования оптимальной лингвистической компетенции и достаточным количеством коммуникативных навыков [Хабарова 2013].

«В условиях педагогически организованного общения на занятиях по русскому языку как иностранному происходит ознакомление с

социокультурными особенностями стран изучаемого языка, осуществляется вторичная социализация студентов. В процессе взаимодействия студентов разных культур происходит формирование личности на рубеже культур, для которого характерно взаимодействие общечеловеческого и национального» [Букаева 2014: 150].

Модель культуры в учебнике реализуется в следующих источниках:

1. Реальная действительность, представленная предметно: на фотоснимках, плакатах, схемах, слайдах, рисунках (Кремль, Красная площадь и т.д.).

2. Реальная действительность, представленная предметно-вербально, т.е. соответствующими текстами: программы ТВ и радио, билеты в театр, в кино, на поезд и т.п.

3. Предметы изобразительного искусства: репродукции картин, памятников архитектуры и т. д.

4. Художественная литература, играющая особую роль среди источников социокультурной информации.

5. Справочно-энциклопедическая и научная литература (статьи из энциклопедий, научных изданий).

6. Средства массовой информации - газеты, телевидение, Интернет как источник актуальной информации.

7. Тексты разговорного характера, в том числе и бытовые, отражающие менталитет народа.

8. Общение с преподавателем как носителем или ретранслятором культуры.

9. Иностранный язык как таковой с особенностями лексико-грамматической системы, речевого и неречевого поведения [Пассов 2019].

Именно преподаватель играет важную роль, отбирая материал и организуя уроки таким образом, чтобы социокультурный компонент был представлен на них в необходимом объеме и в доступной форме. Важным

является овладение языком в контексте его существования в определенном социокультурном контексте [Мустафаева 2014].

#### **1.4. Виды упражнений в пособиях по РКИ**

В обучении русскому языку как иностранному к каждому из видов учебных материалов разрабатываются упражнения.

Фонетическая зарядка – это этап урока, необходимый для «совершенствования и формирования слухопроизносительных навыков обучающихся» и направлен на коррекцию произношения наиболее сложных для иностранных студентов звуков и интонационных конструкций [Крючкова 2009: 80].

Варианты проведения фонетической зарядки могут быть различными: в виде звукоподражательной игры (твердые и мягкие ([р] — [р’], [д] — [д’], звонкие и глухие согласные [з] — [с], [б] — [п] и т. д.; шипящие согласные звуки и др.), при помощи чистоговорок, стихов, в рифмовок и песен, которые в то же время служат для закрепления лексических и грамматических навыков [Сергеева 2013]. Этот этап является эффективным для того, чтобы повторить речевые образцы, изученные на занятиях.

В начале урока кроме фонетической зарядки можно проводить также фонетическую разминку, направленную на подготовку артикуляционного аппарата к речи на иностранном для обучающихся языке.

При работе с учебными и аутентичными текстами чаще всего используются следующие типы упражнений:

1. Предтекстовые – списки слов, объяснений, форм, которые будут встречаться в тексте;
2. Притекстовые – вопросы к тексту для выяснения понимания;
3. Послетекстовые – вопросы для выяснения понимания всего текста, развитие навыков чтения и грамматики.



Каждый из указанных типов упражнений направлен на выполнение определенной задачи. Так предтекстовые упражнения направлены на снятие языковых и смысловых трудностей, освоение различных грамматических структур, развитие языковой догадки. Эти упражнения моделируют фоновые знания.

Для разработки предтекстовых упражнений большое значение имеет аналитическая оценка теста на предмет установления возможных сложностей, соответствия избранного текста уровню языковой подготовки обучающихся, а также определения уровня необходимой адаптации текста. Для такой оценки текста хорошо подходит программа «Текстометр», разработанная в Институте русского языка им. А.С. Пушкина. Данная программа позволяет оценить уровень, которому соответствует текст (A1-C2); возможную скорость предъявления текста для разных видов чтения, соответствие лексическому списку разных уровней в процентах. После такого анализа текста можно выполнить несколько вариантов его адаптации, соотносимых с разными уровнями, с тем, чтобы использовать на занятиях дифференцированный подход.

Важность использования таких упражнений определяется необходимостью учитывать индивидуальные особенности обучающихся и предвидеть возможные трудности запоминания [Мамиева, 2014].

Притекстовые упражнения очень важны при работе с текстом, т.к. они, с одной стороны, имеют коммуникативную установку, а с другой стороны, направлены на формирование конкретного умения. В притекстовых упражнениях обычно обучающимся дается коммуникативная установка, задача которой - сделать процесс чтения целенаправленным.

В зависимости от того, на формирование каких навыков и умений притекстовые упражнения нацелены, выделяются притекстовые упражнения, нацеленные на развитие умений выделять основную

информацию при чтении; упражнения, направленные на развитие навыков и умений языковой догадки; а также - на увеличение скорости чтения.

Предлагаемые упражнения и задания требуют повторного прочтения текста. Это позволяет достичь полного понимания прочитанного, включая неизвестные ранее лексические и структурные единицы текста. Развивают формально-логическую компетенцию учащихся. Примеры заданий такого типа: *выберите подходящие заглавия; разбейте текст на отдельные смысловые части; найдите в тексте предложения, которые являются ответом на вопросы; передайте главную мысль текста своими словами; опишите/расскажите, опираясь на текст.* Часть упражнений требует навыков работы со словарём, поэтому студентам следует напомнить о системе поиска слова в словаре.

Основные задачи предтекстовых упражнений:

- обеспечивать преодоление трудностей восприятия текста;
- формировать психологические механизмы чтения.

Задания и упражнения предтекстового этапа направлены на:

- восприятие, понимание и узнавание в тексте языкового материала;
- расширение лексического запаса;
- восприятие и понимание предложения как целостной смысловой структуры;
- выделение в предложении субъекта, предиката, ключевых и опорных слов;
- вероятностное прогнозирование на уровне языковых форм и смысла [Крючкова 2009].

Предтекстовые упражнения способствуют актуализации лексики, а также настраивают их на речевое взаимодействие при обсуждении заглавия, прогнозировании текстового содержания.

Притекстовые задания заключаются в чтении и разъяснении трудных для понимания фрагментов, анализе форм и слов. На данном этапе необходимо обеспечить понимание смысла текста, заняться отработкой речевых образцов.

Притекстовые задания связаны с привлечением внимания студентов к той или иной ключевой единице текста и языковым средствам; мотивацией обучаемых на внимательное прочтение текста. Уместными являются задания, в которых студентам предлагается подчеркнуть или выписать из текста какие-либо определенные слова, например, характеризующие героя или ситуацию [Стурикова 2015].

Для формирования техники чтения можно использовать следующие упражнения: «чтение вслух предложений различных интонационных конструкций, чтение текста вслух или про себя с ограничением во времени» [Крючкова 2009: 287].

Отбирать тексты преподавателю необходимо в зависимости от того, чему мы обучаем студентов. Если ведется обучение устному общению, то студентов необходимо знакомить с образцами монологов, диалогов и полилогов устной речи. Если же письменному общению, то необходимы образцы письменной речи.

Обязательной составляющей работы с лингвострановедческим текстом является работа с заданиями, разработанными на его основе, например: краткие справки, рассказывающие об известных личностях, традициях, обычаях; упражнения грамматического и лексического характера, показывающие особенности сочетаемости изученных лексем; задания на выстраивание монологических и диалогических высказываний с использованием новой лексики.

При отборе текстов с региональным компонентом необходимо учитывать следующие критерии: текст должен включать культурологические

и региональные сведения. В остальном он должен отвечать требованиям для конкретного уровня изучения РКИ.

Спецификой и созданием текстов с содержанием регионального компонента занимались Е. Слезкина, А. Сидоренко, Ц. Кучера, а развитием речевых навыков в процессе работы с ними – В. Алиева, Т. Магеррамова [Некипелова 2001: 15].

Горбенко З.П. считает, что «региональный компонент при обучении языкам может включать следующие тематические составляющие: природные и климатические условия региона, экологическая обстановка, экономическое положение, основные города, достопримечательности, люди, прославившие регион, учебные заведения, места время проведения жителей, особенности проведения местных праздников, местная кухня, культурные традиции народов региона, этнический состав населения и т.д.» [Горбенко 2002: 75].

Послетекстовые упражнения включают в себя задания, направленные на критическое осмысление содержания. Обучающиеся моделируют ситуации общения, в которых могут быть употреблены речевые образцы из данного текста. Послетекстовые упражнения помогают обучающимся осознать текст как единое смысловое целое.

Задания и упражнения послетекстового этапа направлены на:

- анализ содержания и структурных отношений между фактами текста
- осмысление информации текста, связанной с пониманием идеи, замысла автора.
- осмысление информации текста, связанной с её оценкой читающим.

Грамматический материал лучше также подавать в диалогах, которые максимально приближены к ситуации реального общения.

Применение «аутентичных и адаптированных аудио-и видеоматериалов способствует обучению языку в сжатые сроки на лексико-грамматическом материале, характерном для разговорного стиля

речи (при обучении речевому общению); для научного стиля речи (в процессе обучения языку специальности). При этом интенсивно используются средства зрительной и слуховой наглядности» [Филолингвия].

Существуют различные классификации видеоматериалов:

- по стилю передаваемой информации (художественные, научно-популярные, публицистические, информационные, страноведческие);
- в методическом плане (видеокурсы и учебные фильмы; предназначенные для носителей языка или аутентичные: развлекательные программы, документальное видео, теледискуссии, новости, прогноз погоды, результаты спортивных состязаний, реклама и др.);
- разработанные преподавателями и обучающимися.

«Видеоряд помогает восприятию языкового материала, улучшает память и работу мозга, заставляет обучающихся обращаться к собственному жизненному опыту, чтобы провести параллели с уже имеющимися знаниям» [Гринкевич 2017: 49]. Работа с аудиовизуальными материалами мотивируют обучающихся изучать язык и способствуют пониманию речи на слух. С помощью аудиовизуальных материалов языковая, речевая и культурная информация транслируется комплексно, что позволяет развивать несколько видов компетенций, которые необходимы для успешного изучения языка.

Однако, указанная комплексность может служить и источником дополнительных трудностей, поэтому работу с аудио-видеоматериалами следует начинать с упражнений на актуализацию изученной и семантизацию новой лексики.

С материалами, содержащими страноведческую информацию, можно использовать различные виды упражнений: ответы на вопросы, сопоставление (например: Овсянка – музейный комплекс В.П. Астафьева; Столбы – заповедник; Роев ручей – зоопарк), восстановление пропусков и др.

На наш взгляд, наиболее интересными для работы с аудио- и видеоматериалами являются упражнения, предполагающие активизацию творческих возможностей обучающихся и выход в коммуникацию. Например, «озвучка» - просмотр видеосюжета без звука, распределение ролей между студентами, продумывание возможных реплик для участников диалога в видеосюжете и озвучка персонажей, просмотр видеосюжета со звуком и обсуждение.

Примером коммуникативного задания на основе видеосюжета может служить дискуссия в форме пирамиды. Дискуссия в форме пирамиды — это полилог, который «характеризуется постепенным увеличением числа обсуждающих заданную проблему» [Азимов, Щукин 2009: 40].

Организовать на занятии подобную дискуссию можно по следующему плану:

1. «Прослушивание» звуковой дорожки к видеосюжету без изображения;
2. «Обращение преподавателя к студенту, лучше других владеющему русским языком, с просьбой описать действующих лиц данной сцены, место событий и т. д.;
3. Обращение к 2–4 другим «студентам-хорошистам» с просьбой выразить свое согласие или несогласие с мнением первого студента и обязательной аргументацией своей точки зрения;
4. Обращение к остальной части группы с вопросом: «С каким из высказанных мнений они согласны и почему?»» [Березняцкая, Денисенко, Калинин 2019: 173-174]. Важно, чтобы в дискуссии приняли участие все студенты.

### **Выводы по первой главе**

Язык и культура неотделимы друг от друга. Особенности национального характера отражаются, прежде всего, в языке. Преподаватель на занятиях по РКИ должен одновременно формировать социокультурную и

речевую компетенции, так как это способствует формированию новой картины мира, которая не всегда совпадает с родной. В связи с этим актуальными становятся пособия, в которых последовательно представлены материалы культурной, страноведческой и регионоведческой тематики.

Специфика пособия зависит от тематики, так как от этого будет зависеть количество текста, иллюстраций, тип используемых иллюстраций, способ подачи информации, наличие определенной навигации внутри пособия и т.д.

Учебное пособие является вспомогательным средством обучения, которое позволяет повысить эффективность овладения каким-либо аспектом языка или видом речевой деятельности.

Мы решили разграничить понятия средства обучения и учебные материалы как общее и частное. В понятие средство обучения входит комплекс учебных пособий и технических приспособлений, с помощью которых осуществляется деятельность обучающихся по овладению языком и управление деятельностью преподавателя по обучению языку. Под учебными материалами мы понимаем упражнения, тексты, задания практического и творческого характера, аудио- и видеоматериалы, которые используются для наполнения учебных пособий.

В обучении РКИ к каждому из видов учебных материалов разрабатываются упражнения, например, фонетическая зарядка и фонетическая разминка; предтекстовые, притекстовые и послетекстовые упражнения.

Ключевым структурным элементом в комплексе учебных материалов является текст. В отборе текстов с региональным компонентом необходимо учитывать следующие критерии: текст должен включать культурологические, региональные сведения, а также должен отвечать требованиям для конкретного уровня изучения РКИ. Обязательной

составляющей работы с лингвострановедческим текстом является работа с заданиями, разработанными на его основе.

Важно отметить комплексную роль аудиовизуальных материалов, которая позволяет развивать несколько видов компетенций, которые необходимы для успешного изучения языка.

Интегрированный подход помогает связать отдельные дифференцированные части в единое целое. Таким образом формируются новые знания, умения и навыки, расширяются содержание, средства и способы обучения, появляются возможности индивидуализации.



## **Глава 2. Структурирование материала в интегрированном учебном пособии по РКИ**

### **2.1. Макет интегрированного учебного пособия**

Интегрированное учебное пособие разрабатывается на основе принципа развивающегося обучения и открытости в отношении целей, задач, содержания обучения. Наиболее распространенными в практике преподавания РКИ являются учебники, ориентированные на определенный уровень – А-1, А-2, В-1, В-2, С-1 или С-2. Создаются линейки учебников, в которых применяются единые принципы построения учебных материалов, а их содержание определяется уровнем, который должны достигнуть обучающиеся в ходе работы с пособием. Примером таких пособий могут служить комплексы «Дорога в Россию», «Поехали», «Жили-были», «Матрешка», «Русский сувенир» и др. Такие пособия построены на дидактическом принципе от простого к сложному, т.е. усложнение заданий происходит от уровня к уровню, что обеспечивает поэтапное совершенствование умений и навыков владения языком.

Часто преподаватели в процессе работы сталкиваются с трудностями, обусловленными неоднородностью учебных групп в плане уровня языковой подготовки: студенты в ходе входного тестирования могут показывать базовый, первый или почти второй сертификационный уровень. Одним из путей преодоления указанных трудностей может служить дифференцированный подход к обучению. Для его реализации можно использовать готовые учебные пособия, которые учитывают индивидуальную динамику обучающихся и рассчитаны как на исходный промежуточный уровень на начало освоения курса (например, А-2+ на начало обучения), так и разную динамику на момент окончания курса (например, достижение уровня В-1 – В-2). Например, в учебном пособии Е.Р.

Ласкаревой «Чистая грамматика» [Ласкарева 2008] материал так же построен по принципу «от простого к сложному». Сначала идет работа с грамматикой, которая усложняется на базе простой лексики, затем – с лексикой, которая усложняется на базе уже известной грамматики. В данном пособии предусмотрены дифференцированные задания: упражнения сопровождаются комментарием «минимальная лексика», или указанием на уровень «ТРКИ-1» или «ТРКИ-2, ТРКИ-3».

Для реализации дифференцированного подхода преподаватель также может самостоятельно разрабатывать либо подбирать различные по уровню сложности задания для их интеграции в используемые на занятиях пособия. Кроме того, разработанные преподавателем задания могут быть объединены в авторское учебное пособие.

Описанные выше тенденции в разработке методических пособий говорят о своевременности подготовки интегрированных учебных пособий. При этом интеграцию мы понимаем широко: и как ориентацию на динамику в языковой подготовке, затрагивающую не один, а два ближайших уровня; и как объединение различных по каналам получения информации учебных материалов; и как специфику наполнения уроков, предполагающую «интегрирование» в структурные части урока учебных материалов, соответствующих уровню подготовки конкретной группы.

В рамках нашей магистерской диссертации мы разрабатываем проект интегрированного учебного пособия по РКИ, уроки, наглядно представляющие его структуру, а также варианты заданий, которыми можно наполнять отдельные части уроков.

Обратимся к описанию интегрированного учебного пособия «Мой Красноярск». Уроки в нашем учебном пособии организуются по тематическому принципу. Пособие делится на тематические блоки (концентры): «Красноярск туристический», «Красноярск культурный», «Красноярск музейный», «Красноярск спортивный». Концентры делятся на

микротемы, например в концентре «Красноярск культурный» предполагаются микротемы «объекты», «личности», «виды искусства», «идем в театр». Большинство указанных микротем являются «сквозными» для пособия, т.е. выделяются в каждом из вышеперечисленных концентров. Содержание микротем определяется тематикой концентра.

Так, например, в концентре «Красноярск спортивный» в микротеме «объекты» представлено описание основных спортивных объектов Красноярска; в микротеме «личности» рассказывается об известных спортсменах; в микротеме «виды спорта» описаны основные виды спорта с акцентом на зимние виды (с учетом региональной специфики); в микротеме «идем на матч» будут представлены коммуникативно ориентированные учебные материалы, направленные на формирование норм поведения на спортивных мероприятиях в соответствии с правилами русского этикета; ролевые игры, связанные с ситуацией покупки билета на спортивное мероприятие.

Каждый из блоков представляет собой систему уроков, организованных по текстоцентрическому принципу. При работе с текстом по предложенной теме разбирается актуальная для урока лексика и грамматика.

Тексты, соответствующие тематике блока «Красноярск туристический» включают места для посещения и развлечения, которые могут быть интересны туристам в г. Красноярске (см. Приложение А, А.3).

В блоке «Красноярск культурный» включены тексты о театрах и культурных событиях г. Красноярска (см. Приложение Б, Б.2).

Блок «Красноярск музейный» содержит виртуальные экскурсии, тексты о музеях, экспозициях и художниках г. Красноярска, картины которых известны по всей России.

Тексты тематического блока «Красноярск спортивный» описывают яркие спортивные события, которые произошли в г. Красноярске,

спортивные объекты Красноярска, а также содержат информацию о спортсменах-красноярцах (см. Приложение Б, Б.1).

Такая организация интегрированного учебного пособия позволяет постепенно расширять наполнение микроблоков и пополнять их новыми актуальными текстами. Таким образом каждый тематический концентр может использоваться как самостоятельное учебное пособие.

## **2.2. Характеристика учебных материалов**

Вопрос обеспечения студентов учебными материалами по РКИ, ориентированными на развитие социокультурной компетенции на основе региональной тематики, является одной из самой актуальных проблем.

Связано это, прежде всего, с тем, что учебные материалы должны в первую очередь отражать коммуникативную направленность обучения. Объектом изучения при этом становится речевая деятельность, а язык должен восприниматься как объективная основа речевой деятельности.

Существенным условием эффективности учебного материала является сознательная направленность обучающихся на повышение качества деятельности.

Условно весь учебный материал разделяется на три уровня:

- отдельные языковые единицы и правила их образования;
- типовые фразы и речевые образцы;
- связный материал: текст, тема, ситуация общения.

Для организации учебного материала в единое целое используются упражнения, представляющие собой «целенаправленные, взаимосвязанные действия, выполняемые в порядке нарастания языковых и операционных трудностей, с учетом последовательности становления речевых навыков и умений, характера реально существующих актов речи» [Балыхина 2007:61].

Классификация упражнений может выглядеть следующим образом:

- а) по их назначению – языковые и речевые, рецептивные и репродуктивные, аспектные и комплексные, учебные и естественно-коммуникативные, тренировочные, контрольные;
- б) по характеру материала – упражнения в диалогической, монологической речи и т.п.;
- в) по способу выполнения упражнений – устные и письменные, одноязычные и двуязычные, механические и творческие, классные и домашние, индивидуальные, парные, хоровые.

Существуют и другие классификации: в зависимости от вида речевой деятельности (аудирование, говорение, чтение, письмо), формы речи (устная, письменная речь), аспекта языка (фонетический, лексический, грамматический) [Рахманов 1980].

Рассмотрим используемые для разработки пособия упражнения по отношению к аспектам языка и назначению в учебном процессе.

Языковые упражнения направлены на усвоение обучающимися знания языковой формы. Результатом регулярного выполнения упражнений является формирование фонетических, лексических и грамматических навыков. Языковые упражнения помогают осознать форму, выделить языковое явление для его детального изучения.

### **1. Фонетические упражнения**

Обучение правильному произношению иноязычных звуков, ритмическая организация слова, интонационное оформление высказывания можно организовать с помощью упражнений слухового, артикуляторного характера и упражнений, направленных на развитие техники чтения.

Среди слуховых упражнений следует выделять упражнения на различение, при выполнении которых происходит формирование слухового эталона, и упражнения на опознавание, требующие наличия уже сформированных слуховых образцов. Например, *Посмотрите видео. Повторяйте скороговорки после диктора. Обратите внимание на*

*произношение звуков [л], [р], [п]. (варианты подобных упражнений см. Приложение А.1).*

Одним из усложненных вариантов слуховых упражнений на опознавание является фонетический диктант. Например, *Прослушайте слова. Напишите транскрипцию данных слов* (см. Приложение Б.2).

Наряду с аудиофайлами для слуховых упражнений полезно использовать зрительную наглядность: фото артикуляционных профилей, артикуляционные схемы и др. При постановке отдельных звуков применяется зеркало, с помощью которого можно контролировать артикуляцию.

Для закрепления артикуляции звука используются упражнения на произнесение и чтение слогов, знакомых (для уровня А1-А2) или незнакомых слов с двумя или несколькими трудностями (для уровня В1-В2). Например, *Читайте, обращая внимание на звонкость и глухость согласных* (см. Приложение А1).

Упражнения на развитие техники чтения включают работу с пословицами, поговорками, короткими стихотворениями, песнями, насыщенными трудными для иностранных обучающихся русскими звуками. Например, *Посмотрите видео и повторяйте скороговорку. Следите за произношением звуков [л'], [л]* (см. Приложение А.1). Для продвинутого уровня предполагается использование навыков письма, например, в задании нужно не только послушать и повторить скороговорку, но и написать то, что они услышали.

## **2. Лексические упражнения**

Изучение лексики – это не только заучивание новых слов, но и осознанное использование лексических единиц, усвоение связей между ними. Коммуникативность требует введения и закрепления нового слова в предложениях и ситуациях, поэтому заучивание слов должно происходить в контексте. Чтобы достичь сформированности лексических навыков,

необходимо развивать их только в тесном взаимодействии с другими аспектами языка, особенно с грамматикой. Лексика является строительным материалом для различных грамматических явлений.

Рекомендуется упражнения выполнять сразу же после введения новой лексики и в устной форме, так как необходимо формировать слухо-моторные образы новых слов и конструкций, независимо от того, предназначаются ли они для продуктивного или рецептивного владения.

Приведем некоторые типы лексических упражнений, используемых в пособии:

- Упражнения, способствующие опознанию лексической единицы на слух и визуально.

Для базового уровня можно предложить такой вид упражнения: *Послушайте отрывок из гимна КГПУ им. В.П. Астафьева. Вставьте пропущенные в словах буквы или буквосочетания.* Для продвинутого уровня мы можем использовать упражнения, например, *Послушайте гимн КГПУ им. В.П. Астафьева. Вставьте недостающие слова вместо точек* (см. Приложение А.3).

- Упражнения, способствующие формированию рецептивно-продуктивных речевых умений обучающихся.

В таких видах упражнений выбор лексических средств должен диктоваться не преподавателем или заданием, а лингвистическими и экстралингвистическими факторами.

Для базового уровня предлагаются задания подобного типа: *Перескажите прочитанный текст* (по плану, по вопросам) или *Вставьте недостающие элементы плана прослушанного текста.* Для продвинутого уровня: *Перескажите прочитанный текст* (по ключевым словам, по картинкам) или *Составьте план прослушанного текста.* Такого рода упражнения развивают умения построить речевое высказывание, подробно

или сжато передавать содержание текста с опорой и без, умения высказываться по теме, используя эмоциональное и оценочное суждение.

- Упражнения, способствующие формированию продуктивных речевых умений обучающихся

Тип упражнений, при выполнении которых обучающийся должен творчески подойти к решению поставленной перед ним задачи, например, *Расскажите о своих впечатлениях о видео* (см. Приложение А.2); *Создайте туристический маршрут по достопримечательностям города Красноярска для «гостей города»* (см. Приложение Б.1). Для базового уровня предлагается ответить на вопросы по просмотренному видео или сделать фотоэкскурсию для «гостей города».

В подобных упражнениях максимально используются все ранее приобретенные лексико-грамматические и речевые навыки.

### **3. Грамматические упражнения**

Владеть грамматикой – это уметь образовывать формы слов, строить из них словосочетания и предложения. Последовательность изучения отдельных грамматических явлений, их отбор и расположение определяются их значимостью для речевого общения в условиях выделенных ситуаций.

Использование речевых образцов связано с необходимостью одновременной работы над грамматикой и лексикой, так как параллельно с усвоением структуры предложения обучающиеся учат новые слова.

- Имитативные упражнения.

Упражнения, в которых обучающиеся получают готовые грамматические формы и употребляют их, ничего не изменяя. Пример использования имитативных упражнений для базового уровня: *Согласитесь с данными утверждениями и обоснуйте свое согласие, используя образец: Ансамбль танца Сибири известен по всему миру (Ансамбль танца Сибири известен по всему миру, потому что...)*. Для продвинутого уровня: *Составьте диалог «Что можно и нельзя делать в Национальном парке*



«Столбы», используя образец и приведенные словосочетания и выражения из текста. Словосочетания для справок: разводить костры, собирать ягоды и грибы, рубить деревья, пешие прогулки, ходить по тропам.

Образец:

...Давай. Только прежде чем идти в театр, нужно познакомиться с правилами.

- Конечно. Ты можешь рассказать мне?

- Хорошо. В театр нужно приходить заранее, чтобы успеть сдать верхнюю одежду в гардероб и занять свои места в зале до 3 звонка. И, конечно, нельзя смотреть в бинокль на других людей и громко разговаривать. Ой, у меня же где-то была памятка. Сейчас... Вот она!

- Ооо, большое спасибо. А телефонами пользоваться можно?...

- Подстановочные упражнения.

Упражнения, в которых происходит подстановка лексических единиц в структуру изучаемой грамматической формы. Пример для продвинутого уровня: *Напишите о любимой достопримечательности города Красноярска, используя образец. Образец: я бы хотел (а) рассказать о ... (б). Что (1) находится где? (б). Слова для справок: заповедник, театр, музей, фонтан, скульптура, город, площадь, улица.*

- Трансформационные упражнения.

Данные упражнения предполагают трансформацию реплики (или её части) собеседника, что выражается в изменении порядка слов, лица и времени глагола, падежа или числа существительного и т. п. Упражнения типа: *Перепишите текст в прошедшем времени. ...Сейчас там находится памятник А.С. Пушкину. Многие туристы часто приходят туда, чтобы сделать памятные фотографии.*

- Репродуктивные упражнения.

Здесь обучающиеся выбирают лексическую единицу, употребляют в тренируемой форме и структуре. Например, *Найдите в тексте глаголы*

*совершенного и несовершенного вида. Выберите 4-5 глаголов и составьте с ними предложения (см. Приложение А.2).*

Репродуктивные упражнения можно считать переходными к речевым. Речевые упражнения направлены на развитие и совершенствование речевых умений на основе приобретенных знаний и навыков. Различают следующие виды упражнений: вопросно-ответные, устный рассказ, условная беседа, пересказ текста, драматизация текста или ситуации общения и др. Например, *Посмотрите клип на песню «Енисейская Сибирь». Вставьте пропущенные фразы. Какие достопримечательности показывались в клипе? Почему Сибирь называют прекрасной? Как Вы думаете, почему «Столбы» называют лёгкими Красноярска?* (см. Приложение А.1).

Учебный материал на занятиях является основой организации всей учебной работы и позволяет преподавателю построить учебный процесс так, чтобы комплексно развивать все виды речевой деятельности и переходить от изолированного рассмотрения различных языковых явлений к их комплексному изучению.

### **2.3. Подходы к отбору учебных материалов**

Иностранные студенты в ходе обучения приобретают умения, которые помогают участвовать в языковой коммуникации на русском языке, реализуя разные виды речевой деятельности (слушание, чтение, говорение и письмо).

«Основой правильного определения содержания учебного материала являются:

- 1) подбор и систематизация тематики;
- 2) речевые ситуации, типичные для этой тематики;
- 3) типы языковых сообщений;
- 4) типы соответствующих языковых средств» [Чеснокова 2015: 22].

Наиболее востребованным средством обучения, на наш взгляд, является учебное пособие. Качество такого издания во многом зависит от того, насколько правильно подобран учебный материал и построена система упражнений.

В методике РКИ одним из основных постулатов является положение о комплексном характере урока РКИ, и соответственно, таким же требованиям должно отвечать и используемое на уроке пособие.

Формирование фонетических навыков важно для выхода в коммуникацию, поэтому при подборе заданий фонетического блока необходимо учитывать те фонетические трудности, с которыми сталкиваются обучающиеся. Большинство студентов приезжает к нам из Китая, поэтому при отборе заданий на формирование слухопроизносительных навыков мы ориентировались на классификацию ошибок, предложенную в диссертационном исследовании Ду Юньша [Ду Юньша 2017]. Китайский ученый предложил классификацию русских звуков, построенную с учетом степени различия русских и китайских звуков. По этому признаку им были выделены следующие группы русских звуков:

- «группа А – русские звуки, характеризующиеся минимальной степенью различия в артикуляции с китайскими звуками;
- группа Б – русские звуки, характеризующиеся средней степенью различия в артикуляции с китайскими звуками;
- группа В – русские звуки, характеризующиеся максимальной степенью различия в артикуляции с китайскими звуками;
- группа Г – русские звуки, отсутствующие в китайском литературном языке» [Там же, с. 71].

В соответствии с выделенными группами ученым были классифицированы фонетические ошибки китайских студентов. Так для группы А в качестве наиболее типичных определены: - неправильное произношение гласных звуков [o], [u]; – твердые согласные на месте мягких

[m'] > [m], [n'] > [n], [s'] > [s]; – призвуки гласных у отдельных согласных [m], [x].

В группе Б у китайских студентов проявляются следующие фонетические ошибки: – неправильное произношение гласного [e]; – замена одного звука другим [t] > [dʒ], [t'] > [č'], [š] > [š':], [c] > [t']; – аспирация при произнесении взрывных согласных [k] > [kh]; – отвердение мягких согласных [v'] > [v]; – призвуки гласных у конечных согласных [tə], [kə].

Для группы В типичными являются следующие ошибки: – неправильное произношение [ы]; – замена одного звука другим [l'] > [j], [z] > [c], [š':] > [s']; – смягчение твердого согласного [l] – [l']; – появление гласной вставки после мягкого согласного в конечной позиции [l'] – [l'i]; – выпадение звуков [ž], [j]; – неправильное произношение [i]-неслогового в конечной позиции.

Со звуками, отнесенными ученым к группе Г у студентов возникают такие трудности как: – неумение произносить звонкие согласные [b], [g], [d]; – замена одного звука другим [d] > [dʒ]; – отвердение мягких согласных [d'] > [d], [r'] > [r]; – появление гласной вставки после сонанта перед другим согласным [r] > [rə].

Приведенная классификация помогла нам увидеть весь спектр звуковых нарушений у китайских учащихся, понять природу различных ошибок и определить наиболее эффективные способы их устранения.

Еще одним критерием, на который мы ориентировались при отборе фонетического материала, является оценка фонетической сложности текста, который включен в структуру урока. Для фонетической зарядки к уроку мы предлагали задания, которые отрабатывают сложные звуки, встречающиеся в тексте.

Наиболее продуктивным с точки зрения интеграции элементов урока, на наш взгляд, является текстоцентрический подход, при котором вся работа на занятии ведется на основе текста как основной дидактической единицы.

Тексты для пособия мы отбирали, прежде всего, по тематическому принципу, так как это способствует актуализации изученной лексики по определенной теме и накоплению лексического запаса обучающихся за счет расширения лексического наполнения темы.

Грамматический материал определяется, исходя из наполняемости текстов грамматической информацией (возможность отработки определенных грамматических правил или синтаксических моделей). Отработка грамматики зависит от того, насколько часто встречается в тексте реализация того или иного грамматического явления, т.е. от того, какова концентрация грамматического материала. В случае, когда не удастся подобрать аутентичный текст, насыщенный необходимым грамматическим материалом, возможно создание учебного текста. При создании учебных текстов необходимо учитывать государственный стандарт по русскому языку как иностранному, соответствующий определенному уровню, на основании которого определяется круг грамматических тем, которые должны отражаться в учебном тексте.

Важным аспектом при выборе текста является его содержание. Содержательная сторона текстов, отобранных нами для пособия, отвечает следующим требованиям: отражает специфику региона, представляет определенную эстетическую ценность, по лексическому составу соответствует заявленному уровню языковой подготовки. Выбор текстов для пособия представляется нам крайне важным, поскольку содержание текстов, их языковое оформление и структурно-композиционный состав дают обучающимся определенные ориентиры для построения собственных высказываний.

Соответствие текста определенному уровню представляется важным еще и потому, что дает возможность использовать текст не только как дидактическую, но и как диагностическую единицу, т.е. с его помощью мы можем оценить, какому уровню владения языком соответствуют

продемонстрированные студентом навыки. Например, по достижении базового уровня при работе с текстом иностранец должен уметь:

- читать текст с установкой на общий охват его содержания;
- определить тему текста;
- понять как основную, так и дополнительную информацию, содержащуюся в тексте.

Тематика текста актуальна для учебной и бытовой сфер общения. Объем текста: 600—700 слов. Лексический минимум составляет 1300 единиц [Нахабина и др. 2001].

Продемонстрированные навыки можно соотнести с первым сертификационным уровнем, если студент может:

- определить тему текста, понять его основную идею;
- адекватно понять информацию, изложенную в тексте;
- использовать различные стратегии чтения в зависимости от коммуникативной установки;
- понять основную и дополнительную информацию, содержащуюся в тексте, с полнотой, точностью и глубиной.

В текстах должно быть минимум адаптации с учетом лексико-грамматического материала, который изучается на данном уровне. Объем текста определяется уровнем владения языком. Так для продвинутого уровня объем текста не должен превышать 900—1000 слов [Андрюшина и др. 2009]. Ограничения в объеме используемых в учебных целях текстов определяются требованием эффективности обучения и объемом информации, доступным для усвоения иностранцами.

## 2.4. Структурирование учебных материалов и их соотношение в рамках урока

При структурировании и расположении материала в учебном пособии необходимо стремиться к такой логике, которая позволяет перейти от подготовленной по форме и содержанию речи к речи неподготовленной. Это связано с этапами усвоения языка: развитие сначала репродуктивных, а затем продуктивных навыков, общей установкой на развитие коммуникативной компетенции, непосредственно связанной со способностью к моделированию собственных монологических высказываний, соответствующих сфере и ситуации общения, а также адекватных речевых реакций на реплики собеседника в диалоге. Так, например, в рамках разрабатываемого интегрированного пособия мы предусмотрели варианты упражнений, которые ориентированы на разный уровень языковой подготовки. Например, при работе по развитию аудитивных навыков (прослушивание текста) для обучающихся с уровнем А1-А2 можно предложить текстовую опору, доступ к которой можно получить по QR-code. Обучающиеся с уровнем В1 работают без тестовой опоры. Например, в разработке урока, представленной в Приложении Б, в такой форме мы работаем с текстом «Зимняя Универсиада-2019».

Следует отметить важность методической организации коммуникативного материала в упражнениях, имитирующих основные процессы языковой коммуникации и речевые действия. Сами упражнения должны соответствовать речевым заданиям и способам их выполнения на определенном уровне языка, а также стимулировать функционирование соответствующих речевых механизмов в конкретных ситуациях общения.

Специфика процесса обучения любому иностранному языку требует «живого» контакта преподавателя с аудиторией. В учебном процессе

эмоциональная атмосфера в аудитории сопутствует и активно помогает усвоению знаний.

Учитывая все эти рекомендации, мы разработали систему учебных материалов, которые могут быть использованы не только комплексно, но и выборочно для занятий по РКИ.

Примеры фонетических зарядок (см. Приложение А.1) представлены упражнениями со скороговорками с использованием видео, стихотворением сибирского поэта Натальи Анишиной, сибирскими загадками, труднопроизносимыми словами, а также комплексом слов, которые помогут подготовить артикуляционный аппарат для чтения текста, включенного в урок.

Упражнения с использованием видео помогают не только задействовать зрительные каналы восприятия (например, увидеть, каково положение губ при произношении определенных звуков), но и потренировать навыки аудирования. Для того чтобы можно было тренировать и повторять скороговорки даже вне дома, предусмотрен QR-code, при помощи которого, студент может быстро перейти по ссылке и скачать видео себе на любой гаджет (см. материалы Приложения А, урок в Приложении Б).

Использование стихотворных текстов помогает поработать с изученными интонационными конструкциями и ударением. Отметим, что хорошей мнемонической функцией обладает ритм. Восприятие ритмической инерции дается обучающимся без труда и фиксируется в сознании. Повторение и запоминание стихотворений позволяет активно использовать уже первые языковые навыки, включаясь в общение с носителями языка [Хворостьянова 2019].

Преподавание и изучение РКИ без привлечения текстов устного народного творчества обедняет процесс постижения языка, создает пробелы культурно-языкового характера в изучении языка. Короткие тексты загадок отражают богатый опыт и ментальность народа, формируют навыки



логического мышления и развивают наблюдательность (см. Приложение А). Поскольку наше пособие ориентировано на расширение знаний о регионе, мы используем в пособии загадки с сибирским колоритом:

*Ручеёк в горах родился.  
В путь-дорогу снарядился.  
И под горку поскакал,  
Прямо в озеро...? (Байкал)*

*Чудо дерево в тайге.  
И такого нет нигде.  
На орешки очень щедр,  
Называется он...? (Кедр).*

На занятиях по РКИ с помощью жанра загадки обучающиеся могут приобрести ряд навыков: актуализировать значения слов (для отгадывания загадки обучающимся нужно уточнить лексическую семантику), увеличить словарный запас, рассмотреть словообразовательный аспект, проанализировать грамматические явления (род, число, падеж существительных и прилагательных и т. д.), познакомиться с культурой носителей языка, развить речевые навыки (отгадка может стать стимулом для говорения, толчком в развитии темы) [Юйси 2019].

Примеры предтекстовых упражнений (см. Приложение А.2) представлены в виде списков слов с переводом, сделанных в авторском дизайне для лучшего восприятия, интерактивным упражнением в LearningApps.org, заданием с терминами и определениями, которые нужно сопоставить, используя толковый словарь.

Предтекстовые упражнения могут включать в себя работу со словарём. Обучающийся должен научиться пользоваться словарём и быстро находить в словаре нужное слово. Например, на уроке можно использовать задание

такого типа: *Есть ли у слов из упражнения 4 другие определения? Ознакомьтесь со словарными статьями в Толковом словаре С.И. Ожегова* (текст упражнения представлен в Приложении А.2). При работе со словарями важно показать обучающимся, какую информацию они могут получить из словарной статьи. Так, например, при работе с толковым словарем важно обратить внимание обучающихся на то, что кроме формулировки значения в словарной статье еще содержится информация о языковых нормах: орфографический и акцентологический облик слова, род для существительного, вид для глагола и др.

С помощью предтекстовых упражнений отрабатывается использование таких языковых единиц, которые обучающиеся должны будут опознать в тексте. В Приложениях также представлены задания переводческого характера, где студентам необходимо соединить слово с переводом: 国家公园 – национальный парк, отрог – 支脉 и др. (см. Приложение А.2).

Интерактивные упражнения на отработку разных видов речевой деятельности можно разработать на основе макетов, представленных на платформе LearningApps.org. Например: *Соотнесите картинку с названием элемента русской народной одежды* (см. Приложение А.2). Для создания таких упражнений на сайте предлагается несколько шаблонов (упражнения на классификацию, тесты с множественным выбором и т.д.). Данные упражнения не являются законченными учебными единицами и могут быть интегрированы в любой сценарий обучения.

В Приложении представлены тексты различной тематики: природа, образование, достопримечательности, русская кухня, русский балет, спорт (см. Приложение А.3).

Для формирования техники чтения можно использовать следующие упражнения: «чтение вслух предложений различных интонационных конструкций, чтение текста вслух или про себя с ограничением во времени» [Крючкова, Мощинская 2009: 287]. Например: *Прочитайте текст вслух,*

*обращая внимание на незнакомые слова. Прочитайте текст еще раз про себя (см. Приложение А).*

Обучение технике чтения требует многократного повторения текста. Для формирования навыков правильного озвучивания текста используется чтение вслух. При таком виде чтения необходимо прочитать текст про себя повторно. На данном этапе эффективно использовать работу с аудиофайлами. Например: *Послушайте гимн КГПУ им. В.П. Астафьева. Вставьте слова в правильной форме* (« см. Приложение А).

Работа с аудиовизуальными материалами мотивирует обучающихся изучать язык и способствует развитию аудитивных навыков. С помощью аудиовизуальных материалов языковая, речевая и культурная информация транслируется комплексно, что позволяет развивать несколько видов компетенций, необходимых для успешного изучения языка.

В качестве примера также представлены тексты, в которых нужно предложения или текст перевести на русский язык: *Прочитайте текст. Предложения на китайском языке переведите на русский язык, чтобы получился связный текст* (см. Приложение А.3).

Переводной метод является традиционным в методике обучения иностранным языкам. В современной лингводидактике отмечается неоднозначное отношение к данному методу. Многие исследователи критикуют его, говорят о том, что он устарел. Нам представляется, что нельзя оценивать эффективность метода категорически отрицательно. Конечно, бурное развитие разнообразных современных технологий несколько теснит позиции переводного метода, но списывать его со счетов, на наш взгляд, не следует. Учебный перевод является методическим приемом, обеспечивающим возможность постижения основ иностранного языка, знакомит с методами и техникой перевода, углубляет знания в области иностранного языка, а также помогает адекватно выражать мысли на иностранном языке и находить различия между языками.

Послетекстовые упражнения (см. Приложение А.4) направлены на проверку понимания прочитанного: *Выберете правильный вариант ответа.*

*1. На каком берегу Красноярска находится Триумфальная Арка?*

*А) На правом*

*Б) на левом*

*В) на среднем*

Тестовые задания в качестве контрольных имеют свои плюсы и минусы. К числу положительных качеств относится возможность быстрого мониторинга за усвоением информации из текста, а к негативным сторонам – ориентация в основном на репродуктивные навыки.

Мы при разработке заданий для интегрированного пособия решили остановиться на следующих типах: задания, проверяющие понимание фактической информации текста: *Ответьте на вопросы: В каком году был основан Национальный парк «Столбы»?;* задания, дающие выход в устную и письменную речь: *Постройте пеший маршрут от КГПУ им. В.П. Астафьева до Триумфальной арки, используя карту;* грамматические задания: *Найдите в тексте возвратные глаголы. Какие значения можно выделить у данных возвратных глаголов?;* работа с иллюстрациями: *Напишите рецепт русского блюда «Сырники», используя картинку* (варианты указанных заданий см. Приложение А.4) и др.

Оптимальными здесь нам представляются следующие виды работы: сжатые ответы на вопросы, выбор ответа на вопрос из текста (для уровней А1-А2); ответы на вопросы проблемного характера и дискуссия, в ходе которой обучаемые высказывают свое мнение по проблеме (для уровней В1-В2).

Выбор указанных заданий обусловлен целями обучения, условиями обучения и уровнем подготовки обучающихся. Интегрированные занятия с использованием различных видов речевой деятельности развивают потенциал самих обучающихся, побуждают к активному познанию

окружающей действительности, к осмыслению и нахождению причинно-следственных связей, формируют умения сравнивать, обобщать, делать выводы. В идеальном варианте элементы интегрированного пособия должны функционировать как во взаимосвязи друг с другом, образуя единое целое, так и выборочно, в зависимости от целей занятия.

Главным требованием к контролю понимания текста является адекватность ответа на поставленный вопрос, например: *Устно ответьте на вопросы: В каком году был основан Национальный парк «Столбы»? Что является главной достопримечательностью национального парка?*

При оценке адекватности ответа следует учитывать критерий спонтанности и нормативности речи. Критерий спонтанности ориентирован на полноту, соответствие содержанию текста, беглость речи. Обучающийся должен понимать с достаточной полнотой и точностью как основную, так и дополнительную информацию, содержащуюся в тексте. Беглость речи указывает на то, насколько автоматизированы у обучающегося навыки говорения в естественных ситуациях общения. Беглой речью считается речь, в которой нет неоправданных развитием рассуждения повторов, пауз и др. Критерий нормативности является вторичным по отношению к спонтанности и подразумевает наличие или отсутствие грубых грамматических, лексических и фонетических ошибок. Критерий определяет, в какой степени полученные навыки перешли в естественное общение [Алхазишвили 1988].

Грамматический материал следует рационально организовать и ввести в учебный процесс. Грамматика является строительным материалом, который позволяет формировать речевое высказывание в устной и в письменной форме. «При введении учебного грамматического материала, а также при его тренировке и автоматизации на начальном этапе обучения используются речевые образцы» [Крючкова, Мощинская 2009: 141]. Например: *Напишите рецепт русского блюда «Сырники», используя картинку и речевые образцы.*

- *Императив или инфинитив в императивном значении – числительное- существительное со значением меры в форме (2) надежда: возьми/возьмите или взять 100 граммов муки или стакан муки.*

Домашнее задание помогает закрепить изученный материал. В качестве домашних целесообразно использовать творческие задания, поскольку они позволяют перевести полученные знания в навыке, дают выход в коммуникацию (представляют собой моделирование реальных ситуаций) и дают более прочный результат. Творческие задания лучше выполнять дома, потому что они занимают довольно много времени. Оптимальным нам представляется выполнение таких заданий в формате индивидуального или группового проекта с их проверкой на занятии. Например: *Запишите видео-рецепт приготовления любого китайского блюда (по тексту «Сибирские блюда»); сделайте презентацию о вашей учёбе и внеучебным делам в КГПУ им. В.П. Астафьева (не более 20 слайдов). Что в Красноярске Вам больше всего нравится?* Домашние задания также могут быть дифференцированы по уровню сложности.

Представим особенности структурирования материала а учебном пособии на примере уроков по микротемам центров «Красноярск спортивный» и «Красноярск культурный».

#### **2.4.1. Методическая разработка по теме «Зимняя Универсиада-2019»**

Для работы с иностранными студентами был выбран текст об Универсиаде (Приложение Б.1) – ярком и запоминающемся событии, произошедшем в Красноярске. Работа с этим текстом проводилась после Универсиады.

В содержании методической разработки нашла отражение информация как о самой Универсиаде, так и о зимних видах спорта, подчас малознакомых

обучающимся. Также мы предлагали задания коммуникативного характера с использованием аудиовизуальных средств: просмотр видео об Универсиаде с последующим обсуждением, ответы на вопросы «гостей универсиады» о том, как проехать на спортивные мероприятия и где они проходят, работа с билетом на спортивное соревнование.

Текст был адаптирован согласно языковому уровню обучающихся (базовый – первый сертификационный). Адаптация текста была связана с уменьшением объема незнакомой лексики и синонимической заменой единиц, знание которых не соответствует уровню.

Работа с текстом проводилась в несколько этапов. Первый этап – выполнение предтекстовых упражнений, основная цель которых восполнение пробелов в знании русской лексики, знакомство с лексемами и выражениями, необходимыми для адекватного понимания текста (например: *шорт-трек, хоккей, шайба и др.*)

Лексические упражнения связаны с семантизацией незнакомых для обучающихся лексем. Они предваряют чтение текста и позволяют повысить уровень адекватности восприятия информации в тексте. На наш взгляд, значительную роль в процессе работы над текстом имеет обращение к печатным словарям (как к двуязычным, так и к толковым). Использование двуязычных словарей допустимо при применении переводного метода; работа с толковыми словарями русского языка позволяет дать представление о явлении полисемии, показать точную формулировку значения, функциональные возможности слова через иллюстративный материал, размещенный в словарной статье.

Также на первом этапе мы используем видеоролик об Универсиаде с последующим обсуждением. В видео присутствует много прилагательных, описывающих Красноярск, зиму, Сибирь и Универсиаду (*могучая, загадочная, притягательная, ошеломляюще прекрасная и др.*). Задания такого рода позволяют пополнить словарный запас. Важно отметить, что на всех

этапах урока были включены коммуникативные задания, которые помогают преодолеть языковой барьер и тренируют умение отвечать на поставленный вопрос.

Второй этап – знакомство с текстом (текст «Зимняя универсиада 2019»). На этом этапе обучающие вдумчиво читают текст, обращая внимание на новые лексические единицы. На этом этапе мы выбрали изучающее чтение, поскольку оно «требуется максимально полного понимания содержания текста, а также адекватного воспроизведения его в заданных коммуникативных условиях» [Березовская 2015: 15].

Текст рассказывает о проведении международных спортивных соревнований среди студентов в Красноярске. Это спортивное событие собрало миллионы людей со всего мира и способствовало международному сотрудничеству, а также познакомило иностранцев с богатой русской культурой.

Третий этап – послетекстовые упражнения, цель которых – установить уровень понимания содержания текста. На наш взгляд, в качестве таких заданий лучше всего подходят вопросы по тексту, на которые нужно дать развернутый ответ. Такие упражнения позволяют диагностировать навыки понимания основной информации текста (*Какие виды спорта относятся к ледовым, а какие к снежным? В каких странах зимние виды спорта традиционно развиты?*).

На послетекстовом этапе целесообразно работать как над развитием разных видов речевой деятельности, так и над развитием лингвистической компетенции. Для тренинга навыков говорения студентам предлагается поработать с билетом на мероприятие и объяснить дорогу незнакомому человеку с помощью карты: *Где будет проводиться соревнование? Кто будет соревноваться? К Вам на остановке подошел «гость города» и спросил, как доехать до СЗК «Платинум Арена Красноярск». Используйте карту, чтобы объяснить ему.*



Грамматическое задание направлено на выявление видовой семантики глаголов, применение алгоритма отнесения глагола к определенному виду, подбор видовой пары там, где возможно. Для анализа студентам необходимо найти в тексте глаголы определенного вида и заполнить таблицу (*происходить, проводится, допускать, принять, и др*). При возникновении трудностей с выполнением данного задания мы обращаемся к справочным материалам. Наиболее удобной формой нам представляется таблица, поскольку в ней грамматическая информация дается сжато, приведенные примеры могут использоваться в качестве образцов при выполнении упражнений и продуцировании собственных высказываний. Мы остановили свой выбор на справочной таблице по видовой семантике, представленной в учебнике «Дорога в Россию» [Антонова и др.: 203].

Также в грамматическом блоке заданий предлагается выбрать 4-5 глаголов и составить с ними предложения. Задания такого рода позволяют включить грамматический материал в уже усвоенные синтаксические модели, т.е. установить, насколько хорошо студентами усвоена видовая семантика и сформирован навык выбора вида в зависимости от контекстного окружения.

Домашнее задание необходимо для того, чтобы закрепить изученный материал. Творческие домашние задания дают более прочный результат. Домашние задания могут иметь дифференцированный характер, поэтому мы даем 3 разных задания на выбор. Например, *создать презентацию о любимом зимнем виде спорта; подготовить доклад об Универсиаде, которая проходила в других странах или создать туристический маршрут по достопримечательностям города Красноярска для гостей города.*

Следует отметить, что использованный материал по структуре, строению, лексико-грамматическому и семантическому содержанию может использоваться для обучения иностранных студентов как с первым, так и со вторым уровнем владения языком.

## 2.4.2. Методическая разработка по теме «Лебединое озеро»

Русский балет – это важная часть культуры, её визитная карточка. Именно в России сохранили классические традиции балета, чтобы затем вновь подарить их всему миру.

В качестве примера занятия в рамках центра «Красноярск культурный» мы предлагаем урок по знакомству с балетом «Лебединое озеро» (Приложение Б.2). Работа включает несколько этапов: знакомство с либретто, работа с лексикой и терминологией, правила поведения в театре, просмотр балета в Красноярском театре оперы и балета им. Д.А. Хворостовского, обсуждение просмотренного, написание рецензии на балет. Разработка соответствует уровню В1-В2.

1 этап – работа с лексикой и терминологией. В предтекстовых упражнениях представлен список слов, который студентам необходимо перевести на родной язык. *Например: либретто, умирать от горя, совершеннолетие, свита, во снах и наяву, колдовство и др.* Так как иностранные студенты в КГПУ им. В.П. Астафьева обучаются на профиле: «Перевод и переводоведение (русский язык как иностранный)», то мы задействуем переводческий компонент, что способствует развитию профессиональных навыков.

2 этап – чтение либретто «Лебединого озера». Здесь особое внимание стоит уделить грамматическим формам, новым словам и выражениям, которые встречаются в тексте. *Например: Королева лебедей Одетта рассказывает Принцу о том, что она и её подруги — жертвы злого колдовства волшебника Ротбарта, который превратил их в лебедей. Только ночью, возле этого озера, могут они принимать человеческий облик.*

3 этап – обсуждение. В послетекстовых упражнениях мы задаем вопросы на понимание текста, обсуждаем те моменты, которые были не совсем понятны. *Например: Почему Зигфриду сложно сделать выбор*

*невесты? Когда лебеди могут принимать человеческий облик? Почему Одетта умирает?*

На 3 этапе также присутствует задание на определение верного или неверного высказывания: *Прочитайте высказывания. Определите верные или неверные. 1. Одетта и Зигфрид поженились; 2. Ротбарт был отцом Одетты; 3. Зигфрид был влюблен в Одетту.*

4 этап – правила этикета в театре. Необходимо отметить, что для того, чтобы в полной мере насладиться просмотром спектаклей, нужно следовать определенным правилам. Студенты знакомятся с правилами поведения в театре и заполняют таблицу «Что можно и нельзя делать в театре». Задание выполняется индивидуально с последующим обсуждением в группе. Форму работы с этим заданием можно изменить на парную. Студенты получают карточки с правилами поведения, из этих карточек необходимо выбрать те, на которых, написаны правильные этикетные выражения и советы, например: *Отключайте мобильные телефоны и другие средства связи во время спектаклей.* Далее студенты должны составить мини диалоги и разыграть ситуации, демонстрирующие правила поведения в театре.

На этом этапе можно предложить задание в виде игры, которое развивает не только коммуникативную компетенцию, но и грамматические умения и навыки. Например: *Наступил антракт и вам захотелось перекусить в буфете. Используйте конструкцию можно + accusative №4, чтобы сделать заказ.* Каждому из студентов дается меню, по которому они должны выбрать то, что они хотят съесть. Данную игру лучше проводить в парах, чтобы один студент принимал заказ, а второй заказывал.

5 этап – обсуждение после просмотра балета. На этом этапе проходит актуализация речевых навыков выражения оценочного суждения, повторяются модели оценочных высказываний и их наполнение для выражения положительной и отрицательной оценки. Далее студенты

высказывают свои мысли, используя конструкции: *я считаю; по моему мнению, мне кажется и др.*

Усложнить эту работу можно за счет задания на выражение согласия/несогласия с собеседником. Для этого студентам предлагается речевая игра: нужно вытянуть «фант» - записку, на которой написано «согласитесь с мнением собеседника» или «не согласитесь с мнением собеседника». Студенты образуют пары, в которых один студент выражает оценочное мнение, а другой соглашается или не соглашается с ним.

Следующий этап связан с актуализацией знаний по стилистике русского языка. На этом этапе студенты учатся жанру рецензии, для которого характерен акцент на выражение оценки. Рецензия помимо оповещения и ориентирования занимается осмыслением новых художественных ценностей, выносит аргументированную оценку. Для знакомства с данным жанром используется презентация, из которой студенты узнают определение термина, особенности рецензии на спектакль, этапы создания рецензии, ее структуру. Для знакомства с лексико-грамматическими средствами рецензий студентам предлагаются устойчивые грамматические конструкции для выражения собственного мнения, такие как: *Я бы хотел(а) вам порекомендовать балет (о)...*; *Балет, о котором я бы хотел(а) бы рассказать, (это)...*; *Я хочу вам посоветовать (что?) балет, посмотреть, ознакомиться (с)...*

С этой же целью даются задания на понимание того, что такое эмоционально окрашенная лексика и какова ее роль в образовании подобного типа текста, что такое фактологический материал в рецензии; на запоминание вводных конструкций вида: *мне кажется..., по-моему (по моему мнению) ..., я считаю (я думаю, полагаю), этот балет о...и т.д.*

В качестве образца можно использовать рецензию на балет «Щелкунчик», с которой студенты могут познакомиться по ссылке <https://inteatr.ru/shhelkunchik-charodejstvo-kak-v-1892-m-tak-i-v-2018-m/>. На

занятии составляется примерный план рецензии на балет «Лебединое озеро», а дома студенты корректируют план и пишут свои рецензии, учитывая особенности жанра, лексические средства критической оценки, а также этику критических высказываний, которые обсуждали на занятии.

Представленные разработки помогут иностранным обучающимся подготовиться к восприятию различного учебного и аутентичного материала, понять трудности, которые возникают при его изучении.

## **2.5. Апробация материалов пособия**

Апробация материалов проводилась в течение 2 лет (2019–2020). В апробации принимали участие обучающиеся 1 и 2 курсов КГПУ им. В.П. Астафьева по направлению 45.03.02. Лингвистика, профиль «Перевод и переводоведение (русский язык как иностранный)», достигшие 1 сертификационного уровня и 2 сертификационного уровня, слушатели отделения обучения и стажировки иностранных студентов КГПУ им. В.П. Астафьева.

В Приложении представлены материалы сайтов «Красноярск душа и сила Сибири», «XXIX Всемирная зимняя универсиада 2019 года в г. Красноярске», «Энциклопедия Красноярского края», «КГПУ им. В.П. Астафьева», «Толковый словарь Ожегова онлайн» и др.

Всего было проанализировано более 350 текстов на разную тематику: образование, культура, природа и др. из них прошедших апробацию более 10. Также на занятиях использовались аудио-, видео- и фото- материалы.

Для введения лингвистической информации мы использовали тексты региональной тематики про достопримечательности, известных личностей, праздники, спортивные события, а также песенный материал. При работе с текстами студенты получают сведения о Красноярском крае, Сибири, узнают о важных фактах жизни сибиряков. Эффективность использования

разнообразного регионального материала при обучении речи зависит от точного определения его места в системе обучения, рациональной организации структуры учебного занятия и того, как он будет использован для достижения целей и задач обучения РКИ.

Важно отметить, что в упражнениях к текстам весь языковой материал многократно повторяется. Благодаря этому достигается эффект «присвоения» текста: обучающиеся запоминают лексику и грамматические конструкции. Это помогает иностранным студентам, находясь в языковой среде, опознавать знакомые слова и выражения в речи носителей языка.

Использование текстов на занятиях подтвердило необходимость их адаптации. При адаптации текстов региональной тематики возникают трудности, связанные с наличием в них безэквивалентной лексики, без которой утрачиваются колорит и уникальность текста. Наличие безэквивалентной лексики усложняет текст и при проверке на программе «Текстометр» относит его к более высокому уровню. Для снятия данной трудности мы попытались добиться баланса между количеством необходимой безэквивалентной лексики и соответствием текста уровневым показателям. При работе с таким трудным лексическим материалом мы устанавливали, где возможно синонимические соответствия со словами, знакомыми студентам, использовали визуальную наглядность.

При работе с региональными текстами мы также использовали переводной метод (см. Приложение А.3). В целом он подтвердил свою эффективность. Затруднения у студентов возникли только с текстом, где нужно было восстановить предложения. Такого рода задания требуют уже устойчивых навыков письменного перевода и формируют умения точно и грамотно передать информацию. С помощью таких упражнений становится возможным научить студентов использовать двуязычные словари и познакомить их с его компонентами.

Поэтому помимо учебных текстов, на занятиях использовались аутентичные тексты, содержащие изучаемые грамматические явления на определенном уровне, например, тексты песен о Енисейской Сибири и КГПУ им. В.П. Астафьева. Работа с текстами песен стимулирует мотивацию к изучению русского языка, а также позволяет привлекать аудиовизуальную информацию, что способствует развитию навыков аудирования.

В студенческой аудитории было много обсуждений после прослушивания песен, ведь гимн КГПУ им. В.П. Астафьева звучит на каждом студенческом празднике, а песню о Енисейской Сибири (см. Приложение А.3), положенную на мотив известной молодежной песни студенты, слышали во время Универсиады, которую мы с ними посещали. Во время прослушивания обучающиеся активно подпевали и с интересом выполняли задания.

В подобных заданиях возникали проблемы с пониманием лексического материала, который содержится в песне, поэтому, в задании использовались слова для справок, которые прорабатывались перед прослушиванием песни.

Система упражнений позволяет проанализировать весь речевой материал, находящийся в тексте, последовательно двигаясь от минимальных единиц к тексту, поэтому некоторые упражнения использовались и со слушателями отделения обучения и стажировки иностранных студентов КГПУ им. В.П. Астафьева. В Приложении А.2 представлен список слов с переводом. Этот материал был апробирован на учебных занятиях с использованием видеокурса «Твои сибирские каникулы».

Перед просмотром видео проводилась лексическая работа, а затем студенты смотрели видеофрагменты и составляли предложения с этими словами и словосочетаниями.

Особенно студентов впечатлил видеоролик о Зимней Универсиаде в Красноярске (см. Приложение Б.1), где в полной мере раскрывается красота Красноярского края. Видеоролик богат лексикой, описывающей Сибирь,

зиму, Красноярск и Универсиаду. На основе ролика заполнялась таблица с прилагательными, а затем обучающиеся составляли предложения с использованием новых слов. Такая последовательность выполнения заданий способствует запоминанию новых слов, прояснению их лексической сочетаемости и грамматического управления.

Грамматические задания были представлены наиболее трудными темами, с которыми сталкиваются иностранные обучающиеся в процессе изучения русского языка. К числу таких сложных тем относятся: возвратные глаголы, глаголы движения, выражение пространственных и временных отношений в русском языке, вид глагола, склонения существительных и др. (см. Приложения А, Б).

Интерес у студентов вызвали домашние задания творческого характера (см. Приложение Б) с использованием Microsoft PowerPoint, составлением докладов и экскурсий в небольших группах. Ребята научились грамотно работать с презентацией и искать нужный материал в Интернете.

### **Выводы по второй главе**

Учебные материалы помогают в достижении целей обучения и должны отражать коммуникативную направленность обучения. Для организации учебного материала используются упражнения, которые можно классифицировать по отношению к аспектам языка и назначению в учебном процессе. Языковые упражнения направлены на усвоение обучающимися фонетических, лексических и грамматических навыков. Речевые упражнения направлены на развитие коммуникативных навыков и совершенствование полученных навыков.

Важной составляющей любого урока РКИ является правильная организация материала, соответствующая целям обучения. В методике РКИ ключевым является комплексный характер обучения, когда развиваются все



виды речевой деятельности. Следует отметить, что для оптимизации учебных занятий необходимо использовать текстоцентрический подход. Тексты отбираются по тематическому принципу, объединяются в концентры, в составе которых выделяются микротемы. Объем грамматического материала определяется на основе анализа используемых на занятии текстов.

При структурировании материала в учебном пособии необходимо стремиться к логике, которая позволяет перейти к неподготовленной речи. Разработанные учебные материалы помогут подготовиться к восприятию различного учебного и аутентичного материала и понять трудности в их восприятии.

Апробация учебных материалов показала, что возможно активизировать интерес к региону пребывания и обучения с помощью материалов региональной тематики. Задания, сопровождающие тексты страноведческого содержания помогают студентам адаптироваться к условиям языковой среды.

## Заключение

Использование материалов региональной тематики является актуальным на занятиях РКИ, так как это способствует комплексному развитию всех видов компетенций. Социокультурная компетенция целенаправленно формируется и развивается при работе с учебными и аутентичными текстами региональной тематики. Тексты такого рода имеют большое значение в преподавании РКИ, поскольку обеспечивают правильное понимание иноязычной культуры и позволяют организовать работу по развитию лингвистической компетенции.

На основании текстоцентрического подхода нами разработан макет интегрированного учебного пособия, направленного на комплексное развитие ключевых компетенций. Пособие построено по тематическому принципу и включает ряд концентров, отражающих социально-культурные аспекты жизни Красноярска. Такой подход избран нами, потому что позволяет пополнять состав концентров новыми микротемами, наполнять эти микротемы новыми материалами, что позволит, с одной стороны, сохранять актуальность пособия, а с другой, предоставит возможность развития концентров в самостоятельные пособия.

Для пособия нами избран принцип избыточности, который заключается в том, что для каждого структурного элемента урока нами предлагаются варианты заданий отличающиеся по уровню сложности, а также варианты адаптации текста. Нам представляется это оправданным, поскольку это создает возможность использовать пособие в группах с неоднородным в плане языковой подготовки составом.

Материалы представленные в Приложении А и Б были апробированы на занятиях с иностранными студентами. Апробация проводилась нами в течение длительного времени, что позволило получить значительный массив данных, на основе которых был проведен анализ, позволивший прийти к

заключению об эффективности использования таких заданий для развития социокультурной компетенции.

Специфичность отобранного и созданного для пособия материала состоит в том, что его можно использовать для любого занятия по РКИ как комплексно, так и вариативно. Преподаватель сам может выбрать нужный материал и задания в зависимости от целей занятия.

Как показала практика, наши материалы активизировали интерес иностранных студентов к региону, в котором они обучаются, а также послужили средством адаптации в иноязычной среде.

При подготовке пособия нами было обработано более 350 текстов региональной тематики: известные личности, культура, достопримечательности, традиции и т.д. Отбор текстовых материалов соответствовал определённым критериям, среди которых наиболее важными нам представляются следующие: отражение специфики региона, наличие определенной эстетической ценности, соответствие заявленному уровню языковой подготовки.

Таким образом, отбор текстов для разрабатываемого пособия был многоаспектным. Во-первых, были выбраны тексты из разных социальных сфер жизни города, что способствует развитию социокультурной компетенции, а также поддерживает интерес к изучению языка.

Во-вторых, была показана взаимосвязь с разными аспектами жизни. Именно коммуникативная направленность позволяет не испытывать трудности при общении с носителем языка, а также преодолеть языковой барьер.

В-третьих, в текстах отражены грамматические трудности, которые возникают у студентов на определенном уровне.

В-четвертых, тексты адаптировались для того, чтобы они были понятны обучающимся и соответствовали их уровню владения языком.

Работа с текстами социокультурной направленности на занятиях РКИ позволяет в значительной мере ускорить и упорядочить обучение иностранных студентов всем видам речевой деятельности, а также способствует развитию лингвострановедческих знаний, являющихся ключевыми для межкультурной коммуникации.

Вопрос изучения языкового и лингвострановедческого материала безусловно актуален для успешного овладения РКИ. Приобретение речевых навыков, понимание речи носителей языка необходимы для свободного коммуницирования в другой стране. Включение лингвострановедческого материала в процесс обучения способствует пониманию страны и региона. С усвоением истории и культуры города иностранные студенты лучше адаптируются, так как лучше понимают окружающую действительность и в результате эффективнее адаптируются в новой языковой и социальной среде.

## Список литературы

1. Азимов Э. Г., Щукин А. Н. Новый словарь методических терминов и понятий (теория и практика обучения языкам). – М.: Издательство ИКАР, 2009. – 448 с.
2. Абазова Л.М., Джанхотова З. Х. Особенности введения лингвострановедческого материала на начальном этапе обучения РКИ // Международный научно-исследовательский журнал. – 2016. – № 7 (49) Часть 2. — С. 86—91.
3. Акишина А.А., Каган О. Е. Учимся учить: для преподавателя русского языка как иностранного. – М.: Русский язык. Курсы, 2002. – 255 с.
4. Алукаева М. Р., Денисенко В. А. Давайте говорить по-русски : учебное пособие по развитию навыков устной речи – Екатеринбург: Уральский федеральный университет, ЭБС АСВ, 2016. – 252 с.
5. Алхазишвили А. А. Основы овладения устной иноязычной речью. – М.: Просвещение, 1988. –124 с.
6. Андриюшина Н.П. и др. Государственный образовательный стандарт по русскому языку как иностранному. Профессиональные модули. Первый уровень. Второй уровень.– М., СПб.: Златоуст, 2000.
7. Антонова В.Е., Нахабина М.М., Толстых А.А. Дорога в Россию: учебник русского языка (элементарный уровень).– СПб.: Златоуст, 2009. – 344 с.
8. Апончук И.И. и др. Добро пожаловать в Сибирь! Учебное пособие по русскому языку для иностранцев. / Под ред. Т.В. Бронской, Л.И. Захаровой, С.Э. Лятти. – Изд-ие 2-ое, исправленное. – Иркутск, 2005. – 181 с. – URL: <https://b-ok.com/book/3087721/713002> (дата обращения:10.10.2020).
9. Арутюнов С.А. Народы и культуры, развитие и взаимодействие: монография. – М.: Наука, 1989. – 247 с.

10. Афолина А.Д. Региональный аспект в методике преподавания русского языка как иностранного: выпускная квалификационная работа магистра (магистерская диссертация). – Красноярск, 2015. – Режим доступа: <http://elib.kspu.ru/document/15677>
11. Профессиональная педагогика: учеб. для студ., обучающихся по пед. специальностям и направлениям / под ред. С. Я. Батышева. – М.: Профессиональное образование, 1997. – 512 с.
12. Балыхина Т.М. Методика преподавания русского языка как неродного (нового): Учебное пособие для преподавателей и студентов. – М.: Издательство Российского университета дружбы народов, 2007.– 185 с.
13. Бердичевский А. Л. Как написать межкультурный учебник русского языка как иностранного — СПб.: Златоуст, 2019. — 140 с.
14. Березняцкая М. А., Денисенко А. В., Калинина Ю. М. Работа с аутентичными аудиовизуальными материалами на уроках РКИ (на примере кинокомедии Т. Бекмамбетова «Ёлки»). // Известия РГПУ им. А.И. Герцена. – СПб.: Изд-во РГПУ им. А.И. Герцена, 2019. – №102. – С. 168-178.
15. Березовская Я. Л., Шарафутдинова О. И. Русский язык как иностранный: Чтение: учебное пособие. – Челябинск: Издательский центр ЮУрГУ, 2015. – 135 с.
16. Бим И.Л. Некоторые исходные положения теории учебника иностранного языка // Иностранные языки в школе. – М.: ЗАО РЕЛОД, 2002. – №3. – С.3-8.
17. Братусь Б. В. Местное страноведение и развитие речи (на примере Ленинграда и его окрестностей) // Страноведение и преподавание русского языка как иностранного: тезисы докладов и выступлений. – М.: Изд-во Московского университета, 1971. – С. 22-27.
18. Букаева Е.В., Кузьмина Т.В. Формирование социокультурной компетенции иностранцев на занятиях по РКИ // Карповские научные

- чтения: сб. науч. ст. Вып. 8: в 2 ч. Ч. 1 / ред.кол.: А.И. Головня (отв. ред.) [и др.] – Минск: «Белорусский Дом печати», 2014. – С.150-152.
19. Верещагин Е.М., Костомаров В.Г. Язык и культура: Лингвострановедение в преподавании русского языка как иностранного. – М., 1990. – 246 с.
20. Выготский, Л.С. Собрание сочинений: в 6 т. Т. 1 / Л.С Выготский. – М.: Педагогика, 1982. – 488 с.
21. Выхованец Н. А. Региональный компонент как основа культууроориентированной методики преподавания РКИ // Ученые заметки Тихоокеанского государственного университета. – 2015. – Т. 6. – № 4. – С. 424-428. – URL: [http://pnu.edu.ru/media/ejournal/articles-2015/TGU\\_6\\_218.pdf](http://pnu.edu.ru/media/ejournal/articles-2015/TGU_6_218.pdf) (дата обращения:10.12.2019).
22. Гаврикова И.Ю. Специфика структуры и содержания учебного пособия по русскому языку как иностранному для учащихся-подростков // Актуальные вопросы психологии и педагогики в современных условиях. Сборник научных трудов по итогам международной научно-практической конференции. – СПб.: ИЦРОН, 2016 – № 3. – С. 54-56.
23. Горбенко З.П. Развитие содержания регионального компонента обучения иностранным языкам как средство реализации личностно ориентированного обучения // Педагогическое образование на Алтае. – 2002. – № 3. – С. 75-77. – URL: [https://old.altspu.ru/Journal/vestnik/ARHIW/N3\\_2002/2\\_sekz/gorbenko.pdf](https://old.altspu.ru/Journal/vestnik/ARHIW/N3_2002/2_sekz/gorbenko.pdf) (дата обращения:19.07.2019).
24. ГОСТ 7.60-2003. Издания. Основные виды. Термины и определения / Межгос. совет по стандартизации, метрологии и сертификации. — М.: Изд-во стандартов, 2003. – с. 41.
25. Гринкевич Е.И. Использование аудиовизуального метода на занятиях по русскому языку как иностранному // Лингводидактика: новые

- технологии в обучении русскому языку как иностранному: сб. науч. ст. / редкол.: С. И. Лебединский (гл. ред.) [и др.]. – Минск: Изд. центр БГУ, 2017. – Вып. 3. – С. 48-51.
26. Гришина О.А. Региональный аспект в методике преподавания РКИ // Коммуникативные процессы в образовательном пространстве: Материалы Междунар. Науч.-практ. Конф.. – Красноярск: Изд-во КГПУ, 2015. – С. 51-59.
27. Гришина О.А. Региональный аспект в методике преподавания русского языка как иностранного (на материале новостных видеосюжетов) // Русский язык в современном Китае: сб. науч. статей 6-й Междунар. научно-практ. конф. – Чита: ЗабГУ, 2018. С. 57-62.
28. Гришина О.А., Сюй Цюнь. Ознакомление китайских студентов с русской региональной литературой на занятиях по чтению в аспекте преподавания РКИ// Научный журнал «Лингвориторическая парадигма: Теоретические и прикладные аспекты». – Сочи: Изд-во Сочинского государственного университета, 2017. – № 22-1. – С. 70-74.
29. Гришина О.А. Формирование речевой культуры на занятиях по русскому языку как иностранному (на материале произведений сибирских писателей) // Научный журнал «Лингвориторическая парадигма: Теоретические и прикладные аспекты». – Сочи: Изд-во Сочинского государственного университета, 2016. – № 21. – С. 93-96.
30. Дмитриева Д.Д. К вопросу о повышении эффективности обучения общению на русском языке иностранных студентов на основе индивидуализации (на примере коммуникативно-направленного пособия по РКИ для студентов-медиков) // Балтийский гуманитарный журнал. – Калининград: Ассоциация «Профессиональные аналитики аутопойэйзисных систем», 2019. – Т. 8. – № 3 (28). – С. 49-51.



31. Добрый день: учебное пособие / И. В. Родина, Кэ Янг, Л. В. Промах, Н. А. Рябцева. – Екатеринбург: Уральский федеральный университет, ЭБС АСВ, 2014. – 210 с.
32. Ду Юньша Методические аспекты постановки русского произношения китайским студентам начального этапа обучения: дисс. ... к. пед. н. – СПб., 2017. – 242 с.
33. Зимняя И.А. Психология обучения иностранным языкам в школе. – М.: Просвещение, 1991. – 222 с.
34. Карпов К. Б. Применение технических средств в обучении иностранным языкам. – М.: Высш. школа, 1971. - 112 с.
35. Книга о грамматике. Русский язык как иностранный: учебное пособие / под редакцией А. В. Величко. — 3-е изд. — М.: МГУ имени М.В. Ломоносова, 2009. — 648 с.
36. Козлова Н. А., Мартынова М. А. Мы в России. Жизнь в большом городе. Учебный комплекс по развитию речи для изучающих русский язык как иностранный. – М.: «Русский язык». Курсы, 2014. – 88 с.
37. Коджаспирова Г.М., Петров К.В. Технические средства обучения и методика их использования. – М.: Академия, 2003. – 256 с.
38. Крючкова Л.С., Мощинская Н.В. Практическая методика обучения русскому языку как иностранному. Учебное пособие для начинающего преподавателя, для студентов-филологов и лингвистов, специализирующихся по РКИ. – М.: Флинта: Наука, 2009. – 480 с.
39. Ласкарева Е. Р. Чистая грамматика. – СПб.: Златоуст, 2006. – 336 с.
40. Ляховицкий М.В., Кошман И.М. Технические средства в обучении иностранным языкам. – М.: Просвещение, 1981. – 144 с.
41. Мамиева И. Э., Аладжикова Л. А. Стратегии введения нового лексического материала на занятиях по русскому языку как иностранному // Вестник СОГУ. – Владикавказ: Северо-Осетинский

- государственный университет им. К.Л. Хетагурова, 2014. – № 1. – С. 122-128.
42. Милованова И.С. Фонетические игры и упражнения. Русский язык как иностранный. Начальный этап обучения: учеб. пособие. – М.: Флинта: Наука, 2000. – 161 с.
43. Митрофанова О.Д., Костомаров В.Г. Методика преподавания русского языка как иностранного. – М.: Рус. яз., 1990. – 268 с.
44. Миньяр-Белоручев Р. К. Методика обучения французскому языку. – М: Просвещение, 1990. – 224 с.
45. Мустафаева Э. И., Булыгина Е. В. Лингвострановедческий аспект учебника русского языка как иностранного //Филологические науки. Вопросы теории и практики. – Тамбов: Грамота, 2014. – № 8. – Ч. 2. – С. 103-105.
46. Нахабина М.М. и др. Государственный стандарт по русскому языку как иностранному. — 2е изд., испр. и доп. — СПб.: Златоуст 2001. — 32 с.
47. Некипелова Г.О. Лингвокраеведение в преподавании русского языка как иностранного: автореф. дис. ... канд. пед. наук. – Санкт-Петербург, 2001. –23 с.
48. Овчинникова Е.Н. К определению терминов "учебник" и "учебное пособие" // Гуманитарные научные исследования. – 2012. – № 5. –С.11. – URL: <http://human.snauka.ru/2012/05/1189> (дата обращения: 11.11.2019).
49. Оконь В. Введение в общую дидактику / Пер. с пол. Л.Г. Кашкуревича, Н.Г. Горина. – М.: Высш. шк., 1990. – 382 с.
50. Пассов Е. И. Концепция коммуникативного иноязычного образования (теория и ее реализация): методическое пособие для русистов / Е. И. Пассов, Л. В. Кибирева, Э. Колларова. – СПб.: Златоуст, 2019. – 200 с.

51. Пассов Е.И. Основы методики обучения иностранным языкам – М.: «Русский дом», 1977. – 216 с.
52. Плохотнюк Т. Г. Рекомендации по созданию учебно-методической литературы.– Томск: Томский гос. ун-т, 2011. – 13 с.
53. Позднякова А. А., Джахит Х. Работа с топонимической лексикой на занятиях по русскому языку как иностранному // Преподаватель XXI век. – М.: Московский педагогический государственный университет, 2015. – № 3. – С. 170-180.
54. Профессиональная педагогика: учеб. для студ., обучающихся по пед. специальностям и направлениям / под ред. С. Я. Батышева. – М.: Профессиональное образование, 1997. – 512 с.
55. Пылкова А.А. Обучение русскому языку как иностранному на довузовском этапе с использованием регионального компонента (на основе ономастического материала Хабаровска и аутентичных текстов дальневосточных авторов) // Филологические науки. Вопросы теории и практики. – Тамбов: Грамота, 2020. – №5. – URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/obuchenie-russkomu-yazyku-kak-inostrannomu-na-dovuzovskom-etape-s-iskionalnogo-komponenta-na-osnove-onomasticheskogo> (дата обращения: 22.10.2020).
56. Рахманов И. В. Обучение устной речи на иностранном языке. учебное пособие. – М.: Высшая школа, 1980. –119 с.
57. Русский язык как иностранный: элементарный уровень: учебное пособие / Р.Р. Сабитова [и др.]. – Казань: Изд-во КНИТУ, 2016. – 168 с.
58. Русский язык как иностранный: базовый уровень: учебное пособие / Н. Ф. Башарова [и др.]. – Казань: Изд-во КНИТУ, 2017. – 174 с.
59. Самохина Г.А., Травинская Н.М. Учебное пособие по чтению и развитию речи у иностранных студентов/ под ред. А.Х. Сатретдиновой. – Астрахань: ГБОУ ВПО Астраханский ГМУ, 2016 г. – 130 с.

60. Сергеева О.Е. Формирование фонетических навыков и умений на занятиях по РКИ на подготовительном отделении технических вузов // Гуманитарный вестник. – 2013. – вып. 3 (5). – С.8. – URL: <http://hmbul.bmstu.ru/catalog/lang/ling/52.html> (дата обращения: 07.10.2018).
61. Соловова Е.Н. Методика обучения иностранным языкам. Базовый курс. – М.: Просвещение, 2002. – 239 с.
62. Стрельчук Е.Н. Формирование речевой культуры иностранных учащихся с учетом регионального компонента // Вестник РУДН. Серия: Вопросы образования: языки и специальность. – М.: РУДН, 2009. – № 3. – С. 69—74.
63. Стурикова М.В. Обучение студентов-инофонов русскому языку как неродному посредством чтения литературных произведений // Психология, социология и педагогика. – 2015. – № 9. – С.22-26. – URL: <http://psychology.snauka.ru/2015/09/5820> (дата обращения: 12.09.2020).
64. Тер-Минасова С.Г. Язык и межкультурная коммуникация. – М.: Слово, 2008. – 624 с.
65. Томашук Н.В. Роль аутентичных материалов в обучении иностранному языку // Евразийский научный журнал. – 2016. – № 10. – С. 40—41. – URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/rol-autentichnyh-materialov-v-obuchenii-inostrannomu-yazyku> (дата обращения: 10.12.2020).
66. Томахин Г.В. Лингвострановедение: что это такое?// Иностранные языки в школе. – М.: ИЯШ, 1996. – №6. – С. 22-30.
67. Томские этюды. Изучаем русский язык на текстах о Сибири: учебное пособие / Н.Г. Нестерова, М.В. Грекова, С.В. Фащанова, В.В. Шилина; под ред. Н.Г. Нестеровой. – 2-е изд., испр. и доп. – Томск: Издательский Дом Томского государственного университета, 2016. – 172 с.

68. Хабарова О.В. Роль и место социокультурного компонента в практике преподавания русского языка как иностранного // Слово.ру: Балтийский акцент. – Калининград: Балтийский федеральный университет им. И. Канта, 2013. – №3. – С.33-38.
69. Хворостьянова Е.В. Стихотворный текст как учебно-методический материал в преподавании РКИ // МИРС. – СПб.: Общество преподавателей русского языка и литературы, 2019. – №1. – С.97-100.
70. Чеснокова М.П. Методика преподавания русского языка как иностранного: учеб. Пособие. – 2 изд., перераб. – М.: МАДИ, 2015. – 132 с.
71. Чжан Юнсян Использование аудиовизуальных средств в методике преподавания РКИ (на материале региональных новостей): выпускная квалификационная работа магистра (магистерская диссертация). – Красноярск, 2017. – Режим доступа: <http://elib.kspu.ru/document/26316>
72. Чибисова Е.Ю. Введение лингвострановедческого компонента при обучении иностранному языку в вузе // XVII Международная научно-практическая конференция «Психология, и педагогика: методика и проблемы практического применения». – Нск: «Центр развития научного сотрудничества», 2010. – С. 402-408.
73. Шекетера А.Л. и др. Из Сибири с любовью. Русский язык как иностранный (первый уровень) : учебное пособие / Под. ред. д-ра пед. наук проф. О. А. Обдаловой.– Томск: Издательский Дом Томского государственного университета, 2019. – 148 с.
74. Шибко Н.Л. Общие вопросы методики преподавания русского языка как иностранного: учебное пособие для иностранных студентов филологических специальностей. — СПб.: Златоуст, 2014. — 336 с.
75. Щукин А. Н. Методика преподавания русского языка как иностранного: учеб. Пособие для вузов. – М.: Высш. Шк., 2003. – 334 с.

76. Юйси М. "Без лица в личине": о жанре загадки на уроках русского языка как иностранного // Stephanos. – 2019. – №. 1. – С. 153-158. – URL: [https://www.elibrary.ru/download/elibrary\\_37154517\\_58656747.pdf](https://www.elibrary.ru/download/elibrary_37154517_58656747.pdf)
77. Юрков Е.Е., Московкин Л.В. Коммуникативная компетенция: структура, соотношение компонентов, проблемы формирования // Профессионально-педагогические традиции в преподавании русского языка как иностранного. Язык – речь – специальность: Материалы Международной научно-практической конференции «Мотинские чтения». – М.: РУДН, 2005. – С. 422-427.
78. Юрова Ю. В. Фактор социокультурной компетенции в практике преподавания русского языка как иностранного // Вестник РУДН. Серия: Русский и иностранные языки и методика их преподавания. – М.: РУДН, 2007. – №2. – С. 68-74.
79. Якимович А. И. Курс «Дидактическое регионоведение» в профессиональной подготовке будущих преподавателей РКП // Русский язык как иностранный: теория, исследования, практика: сб. статей. – СПб.: Сударыня, 2003. – Вып. VI. – С. 452-455.
80. Янь Сяоцзюань Лингвокультурная адаптация иностранных студентов при обучении РКИ: выпускная квалификационная работа магистра (магистерская диссертация). – Красноярск, 2017. – Режим доступа: <http://elib.kspu.ru/document/26315>

### **Электронные ресурсы**

81. [Электронный ресурс] <http://welcomekrsk.ru/>
82. [Электронный ресурс] <https://krsk2019.ru/>
83. [Электронный ресурс] <http://my.krskstate.ru/>
84. [Электронный ресурс] <http://www.kspu.ru/>
85. [Электронный ресурс] <https://slovarozhegova.ru/>
86. [Электронный ресурс] <https://krasopera.ru/>

87. [Электронный ресурс] <http://www.stolby.ru/>
88. [Электронный ресурс] <https://www.youtube.com/>
89. [Электронный ресурс] <https://learningapps.org/>
90. [Электронный ресурс] <https://russianpoetry.ru>
91. [Электронный ресурс] <https://pushkin-lab.ru/>
92. [Электронный ресурс] <http://filolingvia.com/publ/66-1-0-94>

Учебные материалы для структурирования пособия по РКИ с  
использованием регионального компонента

А.1 Фонетические упражнения

1. **Посмотрите видео. Повторяйте скороговорки после диктора. Обратите внимание на произношение звуков [л], [р], [п] (А1-А2).**



2. **Послушайте стихотворение «Столбы – восьмое чудо света» Натальи Анишиной. Поставьте ударение в словах. Незнакомые слова переведите на родной язык. Прочитайте выразительно (В1-В2, А2 – при упрощении задания).**



«Столбы» – восьмое чудо света  
на Красноярских берегах.  
Нам всем завидует планета,  
ведь сказку держим мы в руках!

Какой простор, какие дали,  
с «Видовки» виден край земли,  
мы этим воздухом дышали  
и надыхаться не могли!

Сибирь когда-то называли:



«медвежий угол», дальний край...

Боюсь, они не угадали,  
ты сам увидеть приезжай.

«Столбы» – сокровище планеты  
на Красноярских берегах.  
Пойдём скорей встречать рассветы,  
от нас всего лишь в трёх шагах!

Замри! Минута до восхода  
и встрепенётся милый край.  
И слово ясное – СВОБОДА –  
ты на стене вдали читай!

Сейчас фигуры из гранита  
поднимут солнце над страной.  
Дорога вдаль ему открыта  
над Красноярскою землёй.

**3. Отгадайте сибирские загадки. Почему они сибирские? Какие ИК здесь используются? (В1-В2).**



*(<https://bipbar.ru/pictures/prikolnye-kartinki-pro-bajkal-47-foto.html>)*

Ручеёк в горах родился.  
В путь-дорогу снарядился.  
И под горку поскакал,  
Прямо в озеро...? (Байкал)



Чудо дерево в тайге.  
И такого нет нигде.  
На орешки очень щедр,  
Называется он...? (Кедр).



<http://kuzbassmayak.ru/новости/24799>

Мха копытцами касаясь,  
Ходит в тундре тот красавец.

Ходит смело и легко,  
Рога раскинув широко (Олень).

**4. Посмотрите видео и повторяйте скороговорку. Следите за произношением звуков [л'], [л] (A1-A2).**



Три́дцать три корабля́  
лави́ровали,  
лави́ровали, да так  
и не вы́лавировали.

**5. Читайте, обращая внимание на звонкость и глухость согласных (A1-A2).**

а) бал – пал, балка – палка, бой – пой, борт – порт, батон – потом, был – пыл, бар – пар, бил – пил, браво – право, брага – Прага, бомба – помпа;

б) дам – там, дом – том, Дон – тон, дуб – туп, доска́ – тоска́, де́ло – те́ло, плоды – плоты, двое – твой, дочка – точка;

в) злой – слой, зуд – суд, зуб – суп, коза – коса, забор – собор, Лизы – лисы, Зоя – соя, зимы – Симы, Розы – росы, зов – сов, зал – сало.

## А.2 Предтекстовые упражнения

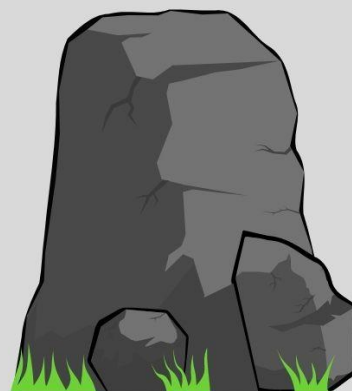
(A2-B2)

ИМЯ:

ДАТА:

# НОВЫЕ СЛОВА

СОЕДИНИ СЛОВО С ЕГО ПЕРЕВОДОМ.



ТАЙГА	•	•	国家公园
СКАЛА	•	•	奇异的
НАЦИОНАЛЬНЫЙ ПАРК	•	•	泰加森林
ОТРОГ	•	•	路线
ПЕШИЙ	•	•	支脉
ТРОПА	•	•	小路
МАРШРУТ	•	•	山岩
ПРИЧУДЛИВЫЙ	•	•	徒步[的]

2. Перед просмотром видео ознакомьтесь с новыми словами и словосочетаниями. Составьте 5 предложений, используя эти слова (по видеокурсу «Твои сибирские каникулы») (A1-A2).



## Слова из видео "Город"

克拉斯诺亚尔斯克 – Красноярск

散步 - гулять

城市中心 – центр города

你看! – Смотри!

天气 – погода

冷淡地 – холодно

阳光 – солнце

热 – тепло

博物馆 - музей

普希金话剧院 - театр Пушкина

站 - остановка

公共汽车 - автобус

公园 - парк

小公园 - маленький сквер

普希金纪念像 - памятник  
Пушкину

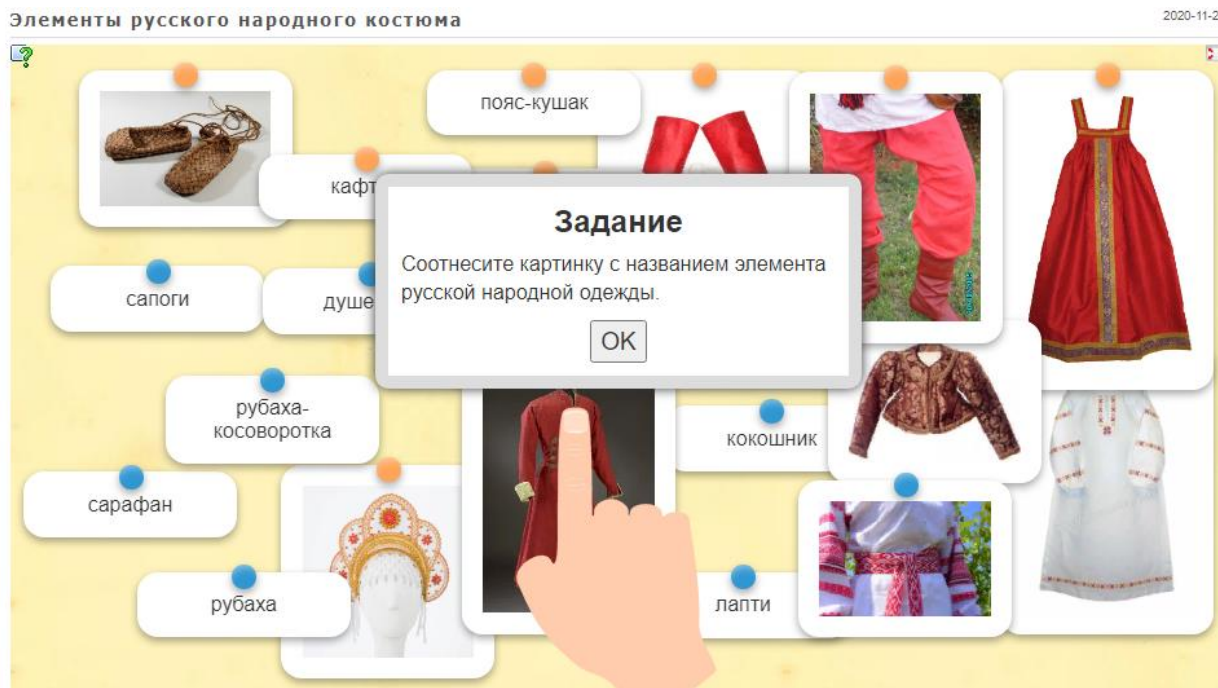
叶尼塞河 - Енисей

大河 - большая река

公路桥/桥 - мост

系 - факультет

**2. Соотнесите картинку с названием элемента русской народной одежды (A2-B2).**



**3. Соедините науки, которые изучаются в КГПУ, и их определения. Незнакомые слова переведите на родной язык (B1-B2).**

Математика	Система наук, объектами изучения которой являются живые существа и их взаимодействие с окружающей средой.
Физика	Область социальной деятельности, направленная на сохранение и укрепление здоровья человека, в процессе осознанной двигательной активности.

Информатика	Совокупность наук, изучающих прошлое человеческого общества.
Биология	Наука, изучающая величины, количественные отношения и пространственные формы.
Социология	Наука о воспитании и обучении.
Педагогика	Наука, изучающая общие закономерности явлений природы, свойства и строение материи и законы ее движения.
Физическая культура	Наука о закономерностях развития и функционирования общества.
История	Наука, изучающая языки.
География	Совокупность наук, изучающих духовную культуру народа, выраженную в языке и литературе.
Химия	Наука о методах и процессах сбора, хранения, обработки, передачи, анализа и оценки информации с применением компьютера.
Филология	Наука, которая изучает людей, их поведение, мышление, причины поступков.
Лингвистика	Наука о составе, строении, свойствах веществ и их превращениях.
Психология	Комплекс наук, изучающих поверхность Земли и ее природные явления

Есть ли у слов из упражнения 4 другие определения? Ознакомьтесь со словарными статьями в Толковом словаре С.И. Ожегова. Составьте 10 предложений со словами из упражнения 4.



4. Посмотрите видео и ответьте на вопросы (B1-B2).



1. О чём это видео?
2. Студенты каких стран высказывали своё мнение?
3. Почему студентам нравится учиться в КГПУ им. В.П. Астафьева?
4. С какой целью они приехали в Россию?
5. Вам нравится изучать русский язык? Почему?



6. Назовите 5 прилагательных, которыми бы вы описали КГПУ им. В.П. Астафьева.

**1. Послушайте гимн КГПУ им. В.П. Астафьева. Вставьте недостающие слова вместо точек.**



1.

Ты как символ стремления к свету,

В самом центре стоишь ...

Имя пед. университета

Золотою мы пишем краской.

Здесь ..... мы получаем,

Нет ценнее призвания в жизни.

Чем за партой других обучая,

Беззаветно служить отчизне

Припев:

Быть первым, быть лучшим,

И другой ты не ставишь ...

Мы сюда поступили и значит

Это первая в ... удача.

Быть лучшим, быть первым,

Сохраняя традиции эти.

Эти восемь ....

Ты ведешь неизменно к победе.

2.

Мы в ... нашем вузе как дома

Жизнь кипит на любом ....

И любому студенту знакомы

Имена ... эти.

На весь мир знаменитых ученых

Архитекторов образования.

Чей ... труд увлеченный.

Освещает дорогу к знаниям.

Припев

3.

Ты ..., ты лучший,

Носишь званье это по праву.

Возвышаешься ты величаво

Вековой овеян ....

Ты лучший, ты первый,

Твои связи все шире и шире.

Ты стоишь в самом центре ...

Но тебя узнают в целом мире.

<http://onesong.ru/3/Vypuskniki-KGPU/tekst-pesni-GIMN-KGPU-imeni-V-P-Astafeva>



(1 сертификационный уровень, Слова для актуализации лексики (ключевые слова): широко; Слова для изучения: стремление, парта, отчизна, вековой, увлекать, звание, вести).

## 2. Прочитайте текст, обращая внимание на выделенные слова.

### Национальный парк «Столбы»

*Национальный парк «Столбы»* расположен на северо-западных *отрогах* Восточного Саяна. Парк был основан 30 июня 1925 года по инициативе жителей города Красноярска для сохранения природных комплексов. Скальные объекты — главная достопримечательность парка. Благодаря им «Столбы» и получили свое название. Почти все *скалы* заповедника имеют имена. За миллионы лет они приобрели *причудливые* очертания, за что и получили собственные имена. Названия некоторых горных хребтов восходят к тюркским корням (Абатак, Каштак, скалы Такмак, Кизямы, Таганай, Кармагульники).

На территории парка разрешается ходить только по *тропам*, запрещено проезжать на транспорте, разводить костры, собирать ягоды и грибы, рубить деревья.

«Столбы» давно являются любимым местом *пеших* прогулок красноярцев — порой за день их посещают более 10 тыс. человек. Экскурсии по Красноярским столбам предполагают прохождение определенных трасс. *Маршруты* разрабатывались с учетом включения в них основных достопримечательностей.

Национальный парк «Столбы» часто называют легкими Красноярска. И это действительно так. Нетронутая человеком *тайга* дарит свежий воздух.

Посещаемые туристами места можно условно разделить на три района.

- Фанпарк «Бобровый лог», канатно-кресельная дорога, начинающаяся в долине реки Базаихи, проходит вдоль горнолыжной трассы и заканчивается на вершине хребта, откуда открывается великолепная панорама на заповедник и многие скалы.

- «Центральные Столбы» — здесь расположены уникальные в своём роде скалы: Дед, Перья, Львиные ворота, Столбы с I по IV и многие другие. Самые популярные ходы к вершине скалы имеют собственные названия «Голубые катушки», «Дымоход».
- «Китайская стенка» расположена возле реки Базаихи, рядом с Такмаком. Здесь в основном бывают столбисты. Кроме самой «Китайской стенки» в этом районе располагаются скала Ермак и группа мелких скал «Воробушки» — Цыпа, Жаба и др.



<https://ok.ru/group52266435018935/topic/131110422296759>

(1 сертификационный уровень – 2 сертификационный уровень, Слова для актуализации лексики (ключевые слова): скала, столб, достопримечательность, заповедник, хребет; Слова для изучения: определенный, учет, основное, сохранение, стенка, располагаться, располагать, включение, прохождение, трасса, костер, разводить, тропа, скала, рубить, очертание, разрешаться, условно, панорама, львиный).

### **3. Прочитайте текст вслух, обращая внимание на незнакомые слова. Прочитайте текст еще раз про себя.**

#### **Сибирская кухня**

Сибирская кухня разнообразна и интересна и является одной из важнейших сибирских достопримечательностей. Она формировалась под

влиянием древнерусской культуры. С развитием интенсивной внешней торговли, введением монополии на ряд товаров (водка, икра, красная рыба, мед, соль) с 17 века начинают формироваться русские региональные кухни (донская, уральская, сибирская, поморская).

Основными продуктами, составлявшими питание сибиряков, были те, что производились в их хозяйстве. Молоко, мясо, овощи, яйца, изделия из злаковых культур составляли большую его часть. Употребление пищи было связано с необходимостью соблюдения постов.

Понятие «сибирская кухня» неоднозначно в силу многочисленной по национальности и огромной по территориальности Сибири. За пределами России считается, что сибирская кухня — это блины и пельмени, водка и чай из самовара, но это далеко не так. Ко всему этому многообразию сибирских блюд можно прибавить национальные кухни бурятов, тунгусов и других коренных народов Сибири.

3 блюда сибирской кухни в ресторанных заведениях Красноярска:

1. Сугудай (есть сырую рыбу) из северных рыб (чир, сиг, нельма, муксун).

Одно из самых известных и популярных блюд сибирской кухни, готовится из вкусной северной рыбы. Мясо нарезают на маленькие кусочки размером не больше 1 см. Лук добавляют к рыбе и дают настояться минут 15-20. После этого добавляют перец и соль, немного масла и сок лимона.



2. Десерт из таежной брусники с медом и кедровыми орешками

В небольшие тарелки выкладываются брусника, мёд и обжаренные на сковороде кедровые орехи и перемешиваются.



### 3. Уха из северных рыб (чир, сиг, нельма, муксун, хариус).

Прекрасная уха получается из муксуна, она еще и очень ароматная. Рыбу нарезают на несколько кусков шириной 5-7 см. Заливают холодной водой и доводят до кипения. Убавляют огонь, добавляют соль, перец, 1-2 целых луковицы и зелень. Добавить картофель и морковь. Как только картофель сварится – уха готова. Перед подачей на стол рекомендуется добавить в тарелки с горячей ухой, зелень и молотый перец.



(1 сертификационный уровень – 2 сертификационный уровень, Слова для актуализации лексики (ключевые слова): муксун, сиг, нельма, брусника, кедровый; Слова для изучения: связанный, предел, многочисленный, пост, питание, заведение, изделие, производиться, соблюдение, кусочек, пища, коренной, подача, многообразие, заливать, монополия, рекомендоваться, луковица, уха, обжаривать).

#### 4. Переведите текст о Триумфальной арке на русский язык.

##### Триумфальная арка

2003 年政府为了庆祝克拉斯诺亚尔斯克市建市 375 周年，在米拉广场建立以纪念为祖国而奋斗的西伯利亚人的荣耀为主题的凯旋门。凯旋门的位置非常具有象征意义，因为当时在开赴卫国战争前线时，西伯利亚的步兵师和团队就正在这个地方集结。凯旋门被称为城市的历史大门，它连接第一个克拉斯诺亚尔斯克木造边防堡垒和现代化的城市。佩特尔皮马什科夫市的前任主管产生了创建该纪念性建筑物想法。阿雷格杰米尔哈诺夫为该建筑物主管设计师。

(2 сертификационный уровень, Слова для актуализации лексики (ключевые слова): триумфальный, арка, сибирский; Слова для изучения: честь, дивизия, арка, бригада, основание, пограничный, расположение, конструктор, сражаться, монументальный).

#### 5. Прочитайте текст. Предложения на китайском языке переведите на русский язык, чтобы получился связный текст.

##### Часовня Параскевы Пятницы

На вершине Караульной горы располагается белокаменная часовня Параскевы Пятницы. 最初，小礼拜堂处上有一个木制了望塔。哥萨克人站在塔上瞭望，守护市民，有入侵者进入时，警告市民。В начале XIX века на этом месте купец И. Л. Новиков построил деревянную часовню. 名的克拉斯诺亚尔斯克黄金矿工 P.I.库兹涅措夫捐款建立了石头建筑物。

这座城市的象征出现在 1997 年版 10 卢布纸币上。На этом месте часто работал великий русский живописец Василий Суриков.

根据传说，当这个城市的创始人安德烈杜宾斯基的手下哥萨克人在波克罗夫斯基山上放置一个东正教十字架时，那个地方就出现了一个泉源。

Смотровая площадка рядом с часовней – одно из лучших мест для панорамного обзора Красноярска, особенно ночью, когда город зажигает тысячи огней.



(1 сертификационный уровень – 2 сертификационный уровень, Слова для актуализации лексики (ключевые слова): часовня, деревянный; Слова для изучения: первоначально, приближение, площадка, статус, купец, казак, банкнота, живописец, часовня, сооружение, располагаться, спустя).

**6. Посмотрите клип на песню «Енисейская Сибирь». Вставьте пропущенные фразы. Какие достопримечательности показывались в клипе? Почему Сибирь называют прекрасной?**



### **Енисейская Сибирь**

Кто сюда приехал, тот сразу влюбляется  
В наш чудесный Красноярский край,  
В нём так много парков сейчас появляется,  
Что гулять лишь только успевай,  
Он гостям ..... и ждёт,  
Построен новый здесь аэропорт,  
И сколько достижений ещё будет,  
Расцветает наш .....,  
....., лишь только пожелай,  
Как прекрасно жить в центре родной России.

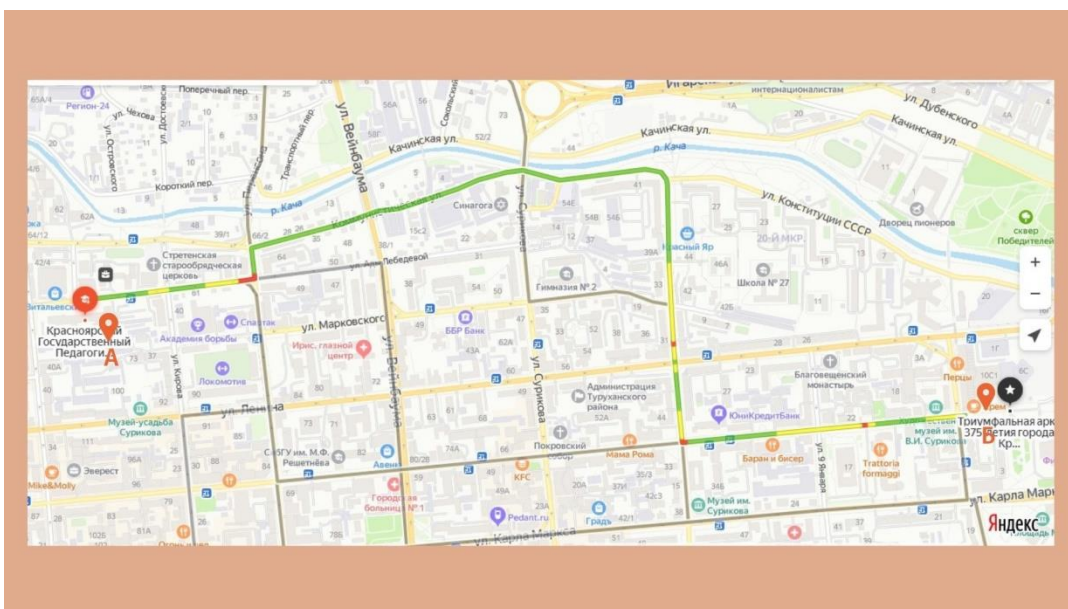
В целом мире  
Не найдешь земли ....Сибири,  
Не найдешь земли .... Сибири,  
Это знают все, кто к нам хоть раз приехал.  
Мы мечтаем, чтобы край наш .....,  
Каждый житель ярко улыбался,  
Наша Енисейская Сибирь!

<https://gimn-na-zakaz.ru/songs/city/gimn-nasha-enisejskaya-sibir>

(Базовый уровень - 1 сертификационный уровень, Слова для актуализации лексики (ключевые слова): находить, край; Слова для изучения: хоть, ярко, край, лишь, влюбляться, чудесный).

## А.4 Послетекстовые упражнения



1. Постройте пеший маршрут от КГПУ им. В.П. Астафьева до Триумфальной арки, используя карту (к тексту «Триумфальная арка») (В1-В2; А2 при упрощении задания).



### Таблицы для справок:

КУДА?	ОТКУДА?
<b>В (ВО), НА + В.п.</b>	<b>ИЗ, С (СО) + Р.п.</b>
Студент идёт в общежитие. Они поедут во Францию. Мы едем на площадь.	Я приехал из Китая. С экзамена мы вернулись поздно. Со спектакля мы ушли рано.
<b>В (ВО)</b>	<b>ИЗ</b>

университет, общежитие, кабинет, аудитория, деканат; магазин, супермаркет, торговый центр, парк, театр, кинотеатр, музей, цирк, столовая, кафе, ресторан, зоопарк, банк, аптека, больница, здание, дом; страна, город, район, область; аэропорт, гостиница	университет, общежитие, магазин, супермаркет, торговый центр, парк, театр, кинотеатр, музей, цирк, столовая, кафе, ресторан, зоопарк, банк, аптека, больница, здание, дом; страна, город, район, область; аэропорт, гостиница
<b>НА</b>	<b>С (СО)</b>
факультет, лекция, зачёт, экзамен, занятие; улица, проспект, площадь, почта, стадион; север, юг, запад, восток; спектакль, экскурсия, выставка, концерт, опера, балет, прогулка, отдых	факультет, лекция, зачёт, экзамен, занятие; улица, проспект, площадь, почта, стадион; север, юг, запад, восток; спектакль, экскурсия, выставка, концерт, опера, балет, прогулка, отдых

Однонаправленные 	Разнонаправленные 
(несовершенного вида) <b>Идти</b> Иду, идёшь, идём, идёте, идёт, идут Иди(те)! Шёл, шла, шло, шли	(несовершенного вида) <b>Ходить</b> Хожу, ходишь, ходим, ходите, ходит, ходят Ходи(те)! Ходил, ходила, ходило, ходили
<b>Ехать</b> Еду, едешь, едем, едете, едет, едут Поезжай(те)! Ехал, ехала, ехало, ехали	<b>Ездить</b> Езжу, едешь, ездим, ездите, ездит, ездят Езди(те)! Ездил, ездил, ездило, ездили

Употребление глаголов  
ИДТИ-ХОДИТЬ-ПОЙТИ, ЕХАТЬ-ЕЗДИТЬ-  
ПОЕХАТЬ

Настоящее время	Прошедшее время	Будущее время
<b>ИДТИ, ЕХАТЬ</b> + В.п. Сейчас я иду в университет. Сейчас мы едем в центр города.	<b>ХОДИТЬ, ЕЗДИТЬ</b> + В.п. Вчера я ходил в кино. Вчера они ездили в магазин.	<b>ПОЙТИ, ПОЕХАТЬ</b> + В.п. Завтра я пойду в университет. Завтра они поедут в цирк.

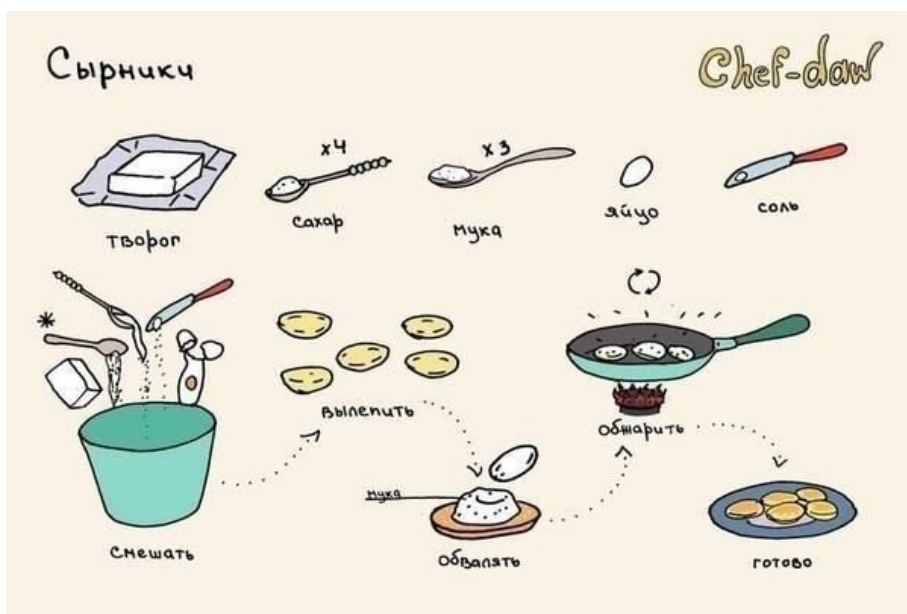
[\(https://www.eduneo.ru/prepodavanie-leksiki-na-nachalnom-etape-izucheniya-russkogo-yazyka-kak-inostrannogo-tema-gorod-i-transport/\)](https://www.eduneo.ru/prepodavanie-leksiki-na-nachalnom-etape-izucheniya-russkogo-yazyka-kak-inostrannogo-tema-gorod-i-transport/)

2. Ответьте на вопросы (к тексту Национальный парк «Столбы») (B1-B2).

1. В каком году был основан Национальный парк «Столбы»?
2. Что является главной достопримечательностью национального парка?
3. Что запрещено делать на «Столбах»?
4. Как Вы думаете, почему «Столбы» называют лёгкими Красноярска?
5. На какие районы можно разделить места, посещаемые туристами?
6. Что такое «панорама»? Найдите определение в словаре.



3. Напишите рецепт русского блюда «Сырники», используя картинку (к тексту «Сибирские блюда») (B1-B2).



**4. Найдите в тексте возвратные глаголы. Какие значения можно выделить у данных возвратных глаголов? (к тексту «Енисейская Сибирь»)** (B1-B2; A2 при упрощении задания).

#### Грамматическая справка

Возвратные глаголы бывают:

1) собственно-возвратные, передающие общее значение "сам себя": *мыться, умываться, причесываться, бриться, подниматься, спускаться, одеваться;*

2) взаимно-возвратные, имеющие значение взаимоотношений, элемент смысла "друг друга": *Мы с Виктором переписываемся. Миша и Маша поцеловались. Саша и Петя поссорились.*

3) возвратные глаголы эмоционального состояния: *увлекаться, интересоваться, любоваться, наслаждаться, восхищаться, гордиться, удивляться, смеяться, жаловаться, обижаться, сердиться, ругаться, бояться, опасаться, беспокоиться, волноваться, заботиться.*

4) возвратные глаголы количественных и качественных изменений: *увеличиваться, уменьшаться, улучшаться, понижаться, расширяться* и т.п.

5) возвратные фазовые глаголы, обозначающие определенный этап действия, его начало, продолжение, конец: *начинаться, продолжаться, кончаться.*

*(Книга о грамматике. Русский язык как иностранный: учебное пособие / под редакцией А. В. Величко)*

**Найдите в тексте песни и прочитайте вслух рифмующиеся слова. Поставьте в них ударения. Слушайте запись и пойте песню.**

**5. Выберите правильный вариант ответа (к тексту «Триумфальная арка»)** (A2-B1).

1. Когда была установлена Триумфальная арка?

- A) 2019
- Б) 1993
- В) 2003

2. В память о ком построена Триумфальная арка?

- A) о городе Красноярске
- Б) о поколениях жителей города
- В) в честь славы сибирского народа, сражавшегося за Родину

3. На каком берегу Красноярска находится Триумфальная Арка?

- A) на правом
- Б) на левом
- В) на среднем

4. Кто был архитектором Триумфальной арки?

- A) А. Демирханов
- Б) В. Путин
- В) П. Пимашков

Примеры занятий по РКИ с использованием регионального материала

Б.1 Занятие «Зимняя Универсиада-2019»

Уровень: первый сертификационный уровень, второй сертификационный уровень.






Цель урока: научиться воспринимать видеоматериалы, вспомнить грамматические правила на употребление совершенного и несовершенного вида, научиться работать с текстом, развивать коммуникативные навыки.

Предполагаемое время прохождения материала: 90 минут.

**1. Вызов личного интереса к теме через вопросы.**

- Добрый день, ребята. Как у вас дела? Как настроение? Какая сегодня погода в Красноярске? Какие места в Красноярске вы посетили на выходных? Давайте прочтаем и отгадаем загадки.

Т а б л и ц а «ЗАГАДКИ» (riddles)

<p>Белая морковка зимой растёт</p>  <p>(медведь)</p>	<p>Одной ручкой всех встречает, а другой — провожает</p>  <p>(мельница)</p>
<p>Крыльями машет, а улететь не может</p>  <p>(коньки)</p>	<p>Течёт речка, мы — лежим. Лёд на речке, мы — бежим.</p>  <p>(дверь)</p>
 <p>(сосулька)</p>	
<p>Кто осенью спать ложится, а весной встает?</p>	<p>Ходит взад и вперед, а никогда не устает</p>

**З а д а н и е:** Прочитайте загадки и отгадайте их.



-Вы любите спорт? Какое яркое и запоминающееся спортивное мероприятие прошло в Красноярске в 2019?

-Сегодня я проведу для вас занятие, которое познакомит Вас с Универсиадой, которая проходила в городе Красноярске в 2019 году.

## 2. Введение нового материала.

-А сейчас я хочу вас познакомить с тем, что такое Красноярск, зима, Сибирь и Универсиада по мнению жителей города. А что для вас Красноярск? Посмотрите видеоролик о Зимней Универсиаде в Красноярске и заполните таблицу. Будьте внимательны.



Слово	Прилагательные для описания
Сибирь	
Зима	
Красноярск	
Универсиада	




-Успели заполнить таблицу? Все ли прилагательные были вам знакомы?  
Все незнакомые слова переведите на родной язык. Давайте посмотрим ролик еще раз.

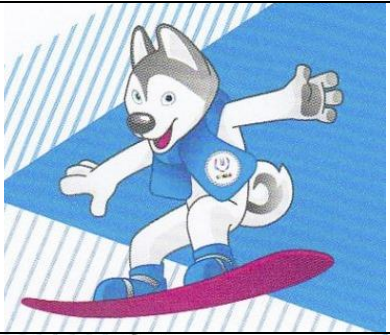

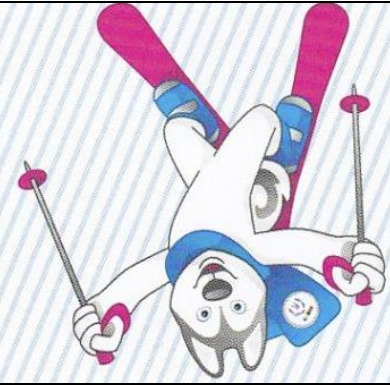


- Какие слова и словосочетания вам не очень понятны?




- Ребята, а про что это видео? Какие чувства оно вызвало?

А теперь давайте посмотрим на следующее задание.

Соедините зимний вид спорта с соответствующей картинкой.  
Незнакомые слова переведите с помощью словаря.

1. Хоккей с шайбой	 <p>A.</p>
2. Шорт-трек	 <p>B.</p>
3. Сноуборд	 <p>C.</p>

4. Горнолыжный спорт	 <p>D.</p>
5. Кёрлинг	 <p>E.</p>
6. Фигурное катание	 <p>F.</p>
7. Лыжные гонки	 <p>G.</p>
8. Спортивное ориентирование	 <p>H.</p>

9. Хоккей с мячом	 <p data-bbox="1011 524 1034 555">Л.</p>
10. Фристайл	 <p data-bbox="1011 869 1034 900">Л.</p>
11. Биатлон	 <p data-bbox="1011 1256 1034 1288">К.</p>

- Какие зимние виды спорта из представленных популярны в вашей стране? Как вы думаете, почему зимнюю Универсиаду проводили в сибирском городе?

- Хорошо. Теперь давайте перейдем к чтению текста и узнаем про Универсиаду немного больше.

Зимняя Универсиада-2019



Универсиада - международные спортивные соревнования среди студентов. Название «универсиада» происходит от слов «Университет» и «Олимпиада». Студенческие состязания проводятся каждые два года. К участию в соревнованиях допускаются студенты в возрасте от 17 до 25 лет. Решение о проведении универсиады в Красноярске было принято Международной федерацией университетского спорта 9 ноября 2013 года в Брюсселе.

Со 2 по 12 марта 2019 года Красноярск стал столицей всемирного студенческого зимнего спорта. В Универсиаду-2019 вошли 11 ледовых и снежных видов спорта, в которых приняли участие более трех тысяч спортсменов из пятидесяти стран мира.

- К ледовым относятся — кёрлинг, хоккей, шорт-трек, фигурное катание и хоккей с мячом.
- Снежные виды — горнолыжный спорт, сноуборд, фристайл, биатлон, лыжные гонки и спортивное ориентирование.

В Студенческих играх в Красноярске принимали участие страны, где зимние виды спорта традиционно развиты – Норвегия, Швеция, Финляндия, Канада, – а также представители государств, где зимний спорт не имеет широкого распространения – Афганистан, Объединенные Арабские Эмираты, Ливия.

(Универсиада - спортивные соревнования между студентами. Название «универсиада» происходит от слов «Университет» и «Олимпиада». Студенческие соревнования проводятся каждые два года.

Со 2 по 12 марта 2019 года Красноярск стал столицей студенческого зимнего спорта. В Универсиаду-2019 вошли 11 ледовых и снежных видов спорта, в которых приняли участие более трех тысяч спортсменов из пятидесяти стран мира.

- К ледовым относятся — кёрлинг, хоккей, шорт-трек, фигурное катание и хоккей с мячом.

- Снежные виды — горнолыжный спорт, сноуборд, фристайл, биатлон, лыжные гонки и спортивное ориентирование.

В Студенческих играх в Красноярске принимали участие страны, где зимние виды спорта популярны – Норвегия, Швеция, Финляндия, Канада, а также страны, где зимний спорт не популярен – Афганистан, Ливия и другие).

Ответьте на вопросы.

1. Какие виды спорта относятся к ледовым, а какие к снежным?
2. В каких странах зимние виды спорта традиционно развиты?
3. Какого числа закончилась Универсиада?
4. Сколько видов спорта вошло в Универсиаду-2019?
5. Как расшифровывается название «Универсиада»?
6. В каком возрасте можно участвовать в соревнованиях?
7. В каком городе было принято решение о проведении Универсиады в Красноярске?
8. С какой периодичностью проводятся эти международные соревнования?

- Молодцы. А теперь давайте перенесемся в атмосферу Универсиады.

Посмотрите на билет и ответьте на вопросы.



1. Где будет проводиться соревнование?
2. Кто будет соревноваться?
3. Во сколько начинается соревнование?
4. Когда будет проводиться соревнование?

## 5. Что запрещено делать на стадионе?

Давайте откроем мобильное приложение 2GIS в ваших телефонах и выполним задание. Постройте маршрут от общежития КГПУ им. В.П. Астафьева до стадиона.

- Ребята, давайте вспомним, какие глаголы относятся к совершенному виду? А какие к несовершенному виду? Почему? Найдите в тексте глаголы совершенного и несовершенного вида. Заполните таблицу. Подберите к глаголам видовые пары. Выберите 4-5 глаголов и составьте с ними предложения.

Совершенный вид	Несовершенный вид

### Употребление видов глагола (НСВ и СВ)



Сейчас Анна **пишет** письмо.



Анна уже **написала** письмо и положила его в конверт.

#### Настоящее время – всегда НСВ



— Антон, что ты сейчас делаешь?  
— **Отдыхаю, играю** на компьютере и **слушаю** музыку.  
Сейчас Антон **отдыхает, играет** на компьютере и **слушает** музыку.

#### Прошедшее время



- | НСВ  | → | СВ  | → |
|--|---|---|---|
| 1 — Что ты делал вчера?<br>— Гулял, читал газеты, писал письма, играл в футбол. А ты?<br>(Название действия, факт)             |   | — Вчера я много сделал: прочитал газету, написал письма, приготовил ужин, посмотрел фильм.<br>(Результат, изменение ситуации) |   |
| 2 — Как часто ты звонишь домой?<br>— Раньше звонил часто, каждый день, а теперь звоню раз в месяц.<br>(Повторяемость действия) |   | — А я вчера позвонил домой и сказал что у меня всё в порядке.<br>(Однократность действия, результат)                          |   |
| 3 — Сколько времени ты читал рассказ?<br>— Долго. Я читал его 2 часа.<br>(Процесс)   |   |   |   |



УРОК 11

203

- Давайте представим ситуацию, что вы сели в шаттл (бесплатный автобус, который возил людей во время Универсиады) на этой остановке, которая представлена на картинке.



Вам нужно доехать до СЗК «Платинум Арена Красноярск», чтобы попасть на соревнования по фигурному катанию на коньках.

1. Сколько остановок нужно проехать, чтобы добраться до СЗК «Платинум Арена Красноярск»? Изучите карту.
2. За сколько времени нужно выехать с остановки, чтобы не опоздать на соревнования, которые начнутся в 18:00?
3. Какие остановки нужно проехать?



4. К Вам на остановке подошел гость города и спросил, как доехать до СЗК «Платинум Арена Красноярск». Используйте карту, чтобы объяснить ему.



### 3. Домашнее задание.

- Задание в группах по 2-3 человека. Создайте презентацию о любимом зимнем виде спорта и представьте её. Используйте Microsoft Powerpoint. 10-15 слайдов.
- Подготовьте доклад о Универсиаде, которая проходила в других странах. Используйте Microsoft Powerpoint. 10-15 слайдов.
- Создайте туристический маршрут по достопримечательностям города Красноярск для гостей города.

## Б. 2 Занятие «Лебединое озеро»

Уровень: первый сертификационный уровень, второй сертификационный уровень.

Цель урока: научиться воспринимать видеоматериалы, вспомнить accusative №4, научиться работать с текстом и делить его на смысловые части, развивать коммуникативные навыки.

Предполагаемое время прохождения материала: 90 минут.

### 1. Вызов личного интереса к теме через вопросы.

- Добрый день, ребята. Что вы делали на прошлой неделе? Что вы делали вчера? Какой день недели был вчера?

- Прежде чем мы начнем нашу тему, я хочу сказать, что совсем скоро мы с вами пойдем в театр на балет «Лебединое озеро. Что такое театр? А вы когда-нибудь были в театре?

В начале урока мы с вами напишем фонетический диктант. Готовы?

Прослушайте слова. Напишите транскрипцию данных слов.



Театр, балет, опера, артист, дирижер, талант, съёмка, музыкант, буфет, спектакль, сцена, экспозиция, художник, балетмейстер, постановка, искусство.

Какие из этих слов вы не знаете? Давайте проверим.

### 2. Введение нового материала.

-А теперь давайте познакомимся с балетом «Лебединое озеро».

Переведите данные слова и выражения на родной язык. Какие из этих слов вам уже были знакомы?

совершеннолетие	
жемчужина	
свита	

во снах и наяву	
преследовать	
чары	
рыцарь	
умолять	
волшебник	
сопровождение	
умирать от горя	
измена	
колдовство	
юный	
отчаяние	
либретто	
увлеченный красотой	

Прочитайте текст. Как вы понимаете подчёркнутые слова и словосочетания? Выпишите из текста все прилагательные и придумайте 3 словосочетания, используя их. Разделите текст на смысловые части и дайте им названия.

### Лебединое озеро

Балет «Лебединое озеро»- прекрасная история любви, наполненная множеством препятствий и испытаний, подстерегающих юных влюбленных. «Лебединое озеро» можно назвать *жемчужиной* русской классики, а П.И. Чайковского – великим композитором.

*Первое действие.* Весеннее утро. На берегу озера Принц Зигфрид и его друзья веселятся, танцуют. Появляется мать Зигфрида в сопровождении *свиты*.

Она напоминает Принцу о том, что завтра его *совершеннолетие*, и он должен выбрать себе невесту. Он отказывается. Желая отвлечь Принца от

неприятных мыслей друзья зовут его танцевать. Но Принц хочет остаться один. Над озером пролетает стая лебедей, и Принц идёт к озеру.

Принц Зигфрид знакомится с прекрасной девушкой, образ которой так долго *преследовал его во снах и наяву*. Королева лебедей Одетта рассказывает Принцу о том, что она и её подруги — жертвы злого колдовства волшебника Ротбарта, который превратил их в лебедей. Только ночью, возле этого озера, могут они принимать человеческий облик. Страшные *чары* будут продолжаться до тех пор, пока кто-нибудь не полюбит ее на всю жизнь. Юноша влюбляется в прекрасную Одетту и обещает хранить верность.

*Второе действие.* В замке проходит большой бал, посвященный совершеннолетию Принца. На этом балу Зигфрид должен окончательно выбрать себе невесту. Появляются гости, невесты танцуют. Принц танцует с невестами. Мать снова просит Зигфрида сделать выбор, но ему сложно. Внезапно появляется неизвестный рыцарь с дочерью. Сходство Одиллии с Одеттой смущает Принца. *Увлеченный ее красотой*, он ничего не замечает вокруг. Одиллия влюбляет в себя Принца. Зигфрид объявляет дочь Ротбарта своей невестой и клянется ей в вечной любви. В окно замка бьется белый лебедь. Принц убегает из замка.

*Третье действие.* Озеро лебедей. Девушки-лебеди ждут возвращения Одетты. Она в отчаянии рассказывает им про измену Зигфрида. На озере начинается буря. На берег выбегает Принц, *умоляя* Одетту о прощении. Но Одетте суждено погибнуть. Принц борется с Ротбартом и они убивают друг друга. Девушки-лебеди освобождены от *колдовства* Ротбарта. Одетта *умирает от горя*.



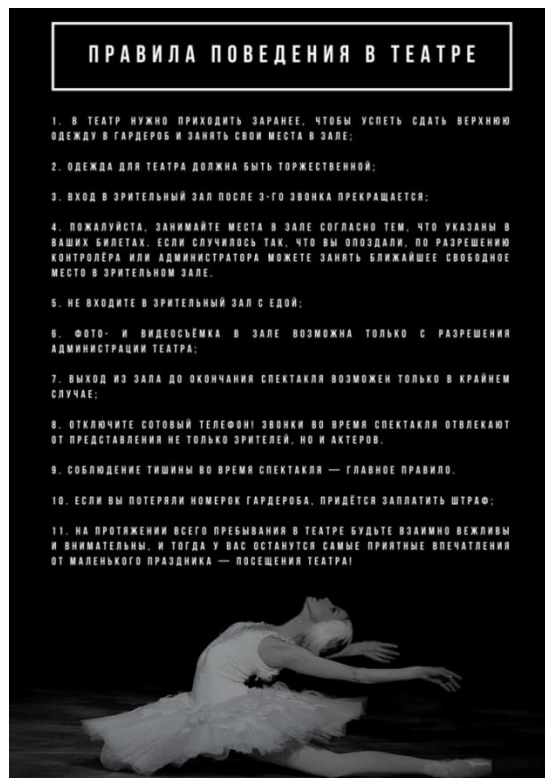
Как Вы думаете, почему Зигфриду сложно сделать выбор невесты? Когда лебеди могут принимать человеческий облик? Почему Одетта умирает?

Прочитайте высказывания. Определите верные они или неверные.

1. Одетта и Зигфрид поженились.
2. Ротбарт был отцом Одетты.
3. Зигфрид был влюблен в Одетту.
4. Девушки-лебеди были освобождены от колдовства Ротбарта.
5. Одетта превращалась в оленя.
6. Зигфрид умирает, а Одетта остается жива.
7. Зигфрид совершеннолетний.

Большие молодцы. Без правил поведения в театре не обойтись. Давайте с ними познакомимся.

Прочитайте правила поведения в театре. Найдите незнакомые слова и переведите их на родной язык. Почему данные правила необходимо соблюдать?



Как Вы думаете, что можно делать в театре, а что нельзя? Заполните таблицу.

Можно	Нельзя

### Карточки для игры

Отключайте мобильные телефоны и другие средства связи во время спектаклей.
Входите в зрительный зал с пирожными, мороженым, напитками и прочей едой
Можно во время спектакля громко разговаривать, шаркать ногами, стучать пальцами по подлокотнику кресла.
В театр нужно приходить заранее, чтобы успеть сдать верхнюю одежду в гардероб и занять свои места в зале.
Не допускается спать во время представления.
Можно смотреть в бинокль на других людей.

Нельзя бегать перед спектаклем и в антракте.

Нельзя приходить в театр в спортивном костюме.

Наступил антракт и вам захотелось перекусить в буфете. Используйте конструкцию *можно* + *accusative №4*, чтобы сделать заказ.



### После просмотра спектакля

- Ребята, вам понравился спектакль? Почему? Закройте глаза: какая картинка, звук, текст всплывают у вас в памяти в первую секунду, когда произносят: «Лебединое озеро»?

### Примерные вопросы

На каком моменте было очень грустно?

За кем из героев вы чаще всего пристально следили?

Были ли такие моменты, где вам было особенно радостно или страшно за них?

Если бы у спектакля не было названия – как бы вы его назвали?

Если бы в спектакле не было сцены смерти, изменилось бы что-то в вашем восприятии? Что?

Кому из своих близких и знакомых вы посоветовали бы посмотреть этот спектакль? Почему? И что бы вы ему при этом сказали? Кому вы не советовали бы это смотреть и почему?

Хотите ли вы сами посмотреть этот спектакль еще раз?

Для выражения своих мыслей используйте фразы:

- Я думаю, ...
- Я считаю, ...
- По моему мнению, ...
- На мой взгляд, ...
- Мне кажется, ...
- Безусловно, ...
- Разумеется, ...
- Конечно,



Сегодня мы познакомимся с ещё одним жанром публицистического стиля - рецензией.

**Рецензия** (от лат. recensio «рассмотрение») - отзыв, разбор и оценка нового художественного, научного или научно-популярного произведения; жанр критики, литературной, газетно-журнальной публикации. Рецензию характеризует небольшой объём и краткость.



Владение жанром рецензии требует глубокого осмысления материала, его критической оценки, доказательности, логичности, способствует развитию чтения и говорения, повышению вашей речевой культуры и интеллектуальному развитию.

Посмотрите на ряд слов. Как бы вы их назвали?

Рецензировать – критиковать, оценивать, разбирать, ценить достоинство.

Рецензия: оценка, суждение, критика, суд, разбор, рассуждение, мнение.

<b>Рецензия</b>	<b>Отзыв</b>
1. Представляет критическое суждение, в основе которого лежит анализ сценического искусства.	1. Содержит развёрнутое высказывание эмоционально-оценочного характера о произведении
2. Автор рецензии - исследователь и критик. Предметом его исследования является вид сценического искусства (балет).	2. Содержит мнение автора, подкреплённое аргументами.
3. Задача рецензии - выявить наиболее яркие и значимые стороны спектакля, его особенности, его роль в искусстве России.	3. Даётся эмоционально-субъективная оценка.
4. Может носить публицистический характер, может быть написана в жанре эссе.	4. Система аргументаций основана на опыте, предпочтениях.

Я бы хотел(а) вам порекомендовать балет (о)...; Балет, о котором я бы хотел(а) бы рассказать, (это)...; Я хочу вам посоветовать (что?) балет, посмотреть, ознакомиться (с)...

#### **4. Домашнее задание**

Напишите рецензию на балет «Лебединое озеро», учитывая особенности жанра, лексические средства критической оценки, а также этику критических высказываний, которые обсуждали на занятии.